

# OLYMPUS®

**ЦИФРОВОЙ  
ДИКТОФОН**

**WS-760M**

**WS-750M**

**WS-650S**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО  
ДИКТОФОНА OLYMPUS.

Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую  
информацию о правильном и безопасном  
использовании диктофона.

Храните инструкцию в доступном месте,  
чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

---

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем  
проверить функцию записи и звук перед  
использованием.

Зарегистрируйте свою технику на сайте [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) и получите дополнительные преимущества от Olympus!

**RU**

# Введение

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Действительное изделие может отличаться от иллюстраций экранов и диктофона, приведенных в этом руководстве. При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации, но если вы встретите сомнительное описание, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

## Торговые марки и зарегистрированные торговые марки

- IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh и iTunes являются торговыми марками компании Apple Inc.
- microSD и microSDHC являются торговой маркой Ассоциации карт памяти SD.
- Аудио технология кодирования MPEG Layer-3 по лицензии Fraunhofer IIS и Thomson.
- EUPHONY MOBILE™ является торговой маркой DiMAGIC Corporation.
- DVM™ является торговой маркой DiMAGIC Corporation.
- Данный продукт был разработан на основе технологии подавления шумов по лицензии корпорации NEC.

Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.



# Содержание

## Введение

Для безопасного и правильного использования .....	4
---	---

## 1 Начало работы

Основные функции .....	6
Названия составных частей .....	7
Дисплей (ЖК-экран) .....	8
Источник питания .....	10
Установка батареек .....	10
Установки батареи .....	12
Зарядка при подключении к компьютеру через USB .....	12
Подключите к сетевому адаптеру соединения с USB (опционные) для зарядки .....	13
Включение и выключение питания .....	15
Переключатель [ЗАБЛОКИР.] .....	16
Установка времени и даты [Время и дата] .....	17
Изменение установки времени и даты .....	18
Вставка и извлечение карты памяти microSD .....	19
Вставьте карту памяти microSD .....	19
Извлечение карты памяти microSD .....	20
Основные операции экрана [Домой] .....	21
Информация о папках диктофона .....	22
О папках для голосовых записей .....	22
О папке для воспроизведения музыки .....	23
Как выбрать папку и файл .....	24

## 2 О записи

Запись .....	25
Изменение параметра [Сцена записи] .....	27
Рекомендуемые настройки для условий записи .....	28
Запись с внешнего микрофона или другого устройства .....	29

## 3 О воспроизведении

Воспроизведение .....	31
Создание индексной пометки или временной пометки .....	35
Изменение скорости воспроизведения .....	36
Как начать повторное воспроизведение отрезка .....	37
Изменение параметра сцены воспроизведения [Сцена воспр.] .....	38
Удаление .....	39
Удаление файлов .....	39
Удаление папки .....	39

## 4 Радио FM (Только для WS-760M)

Использование радио FM .....	41
Работа в режиме радио FM .....	42
Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто пресет] .....	43
Изменение режима регулировки приема .....	44
Добавление радиостанции .....	45
Запись радио FM .....	46

## 5 Настройка меню

Метод настройки меню .....	47
Файл [File Menu] .....	49
Запись [Rec Menu] .....	49
Воспроизвед-е [Play Menu] .....	53
Экран/Звук [LCD/Sound Menu] .....	56
Подменю [Device Menu] .....	57
FM радио [FM Menu] .....	59
Изменение порядка файлов [Замена] .....	59
Разделение файлов на фрагменты [Разделение] .....	60
Изменение класса USB [Установки USB] .....	61
Форматирование диктофона [Форматирование] .....	63

## 6 Управление файлами на Вашем персональном компьютере

Операционная среда .....	65
Подсоединение к компьютеру .....	67
Отсоединение от компьютера .....	68
Перенесите аудио файлы в компьютер .....	69
Использование программы Windows Media Player .....	70
Названия окон .....	70
Копирование музыки с компакт-диска .....	71
Перенос музыкального файла на диктофон .....	72
Копирование голосовых файлов на компакт-диск .....	75
Использование программы iTunes .....	77
Названия окон .....	77
Копирование музыки с компакт-диска .....	78
Перенос музыкального файла на диктофон .....	79
Копирование голосовых файлов на компакт-диск .....	80
Использование в качестве внешней памяти компьютера .....	81

## 7 Прочая информация

Список оповещающих сообщений .....	82
Устранение возможных неполадок .....	83
Аксессуары (опционные) .....	86
Спецификации .....	87
Техническая помощь и обслуживание .....	91

1

2

3

4

5

6

7

# Для безопасного и правильного использования

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

## Общие указания

- Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной пыленностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невосстановимым повреждениям.
- Не допускайте сильных вибраций и ударов.

- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл).
- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

## Предупреждения относительно радиоприема:

- Качество радиоприема значительно зависит от места использования радио. В случае плохого приема попробуйте пододвинуть диктофон к окну или не использовать его вблизи электроприборов, таких как мобильные телефоны, телевизоры, флуоресцентные лампы и т.п.

## Предупреждение относительно возможной утраты данных:

- Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

## Предупреждения относительно записи:

- Olympus не несет ответственность за удаление или повреждение записанных файлов, вызванное неисправностью диктофона или вашего ПК.
- По закону об авторском праве записанное содержимое не может быть использовано в каких-либо иных целях кроме личных без прямого согласия владельца авторского права.

### Батарейки



#### Опасно:

- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Не оставляйте батареи в местах, где они могут подвергнуться воздействию прямого солнечного света или высокой температуры, например, в жаркую погоду в автомобиле, около нагревателя и т.д.



#### Внимание:

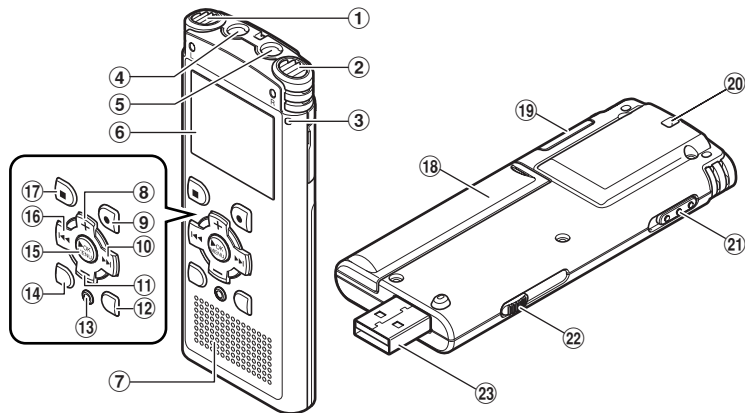
- Не припаивайте проволочные выводы или клеммы непосредственно к батарее и не модифицируйте ее.
- Не соединяйте клеммы ⊕ и ⊖ вместе. Это может привести к пожару, перегреву или поражению электрическим током.
- При хранении или переноске батарей обязательно помещайте их в специальный чехол, чтобы защитить клеммы. Не переносите и не храните батареи ни с какими металлическими предметами (например, кольцами для ключей). Если пренебречь этими мерами предосторожности, возможен пожар, перегрев или поражение электрическим током.
- Не подключайте батареи непосредственно к сетевой розетке или к гнезду прикуривателя в автомобиле.
- Не вставляйте батареи с обратным положением клемм ⊕ и ⊖.
- Если какая-либо жидкость из батареи попала в глаза, немедленно смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.

- Не используйте батареи с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.
  - Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
  - Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
    - ① немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
    - ② позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.
  - Не подвергайте батареи действию воды. Не допускайте попадания воды на клеммы.
  - Не снимайте и не допускайте повреждения изолирующей оболочки батарей.
  - Не используйте батареи, если вы заметили, что с ними что-то не в порядке, например утечка, изменение цвета или деформация.
  - Отключите зарядное устройство, если по истечении номинального промежутка времени для зарядки заряд все еще неполный.
  - В случае попадания какой-либо жидкости из батареи на кожу или одежду, немедленно смойте ее чистой водой.
  - Не допускайте попадания батарей в огонь.
-  **Осторожно:**
- Не подвергайте батареи сильным ударам.
  - При использовании аккумуляторов или аккумуляторных блоков обязательно заряжайте их одновременно.
  - Аккумуляторы имеют ограниченный срок службы. Если время работы аккумулятора уменьшается даже после полной зарядки согласно инструкции, замените аккумулятор новым.

## Основные функции

- Встроенный FM стерео тюнер. Диктофон может использоваться как радиоприемник (только для WS-760M) (☞ стр.41).
- Двухфункциональный записывающий аппарат может использоваться как цифровой диктофон и цифровой музыкальный проигрыватель (Только для WS-760M, WS-750M) (☞ стр.25, стр.31).
- Поддерживает носители данных высокой емкости. Помимо внутренней памяти, запись может производиться на карту памяти microSD\* (☞ стр.19).  
\* Только для WS-760M, WS-750M.
- Поддерживает формат PCM, что позволяет записывать звук с качеством, сравнимым с качеством записи на компакт-диск (Только для WS-760M, WS-750M) (☞ стр.47, стр.49).
- Поддерживает множество форматов записи, например, формат MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) и Windows Media Audio (WMA) (☞ стр.47, стр.49).
- В дополнение к файлам, записанным самим устройством, может воспроизводить файлы в форматах WAV\*, WMA и MP3, отправленные с компьютера. В любой момент можно с удовольствием послушать музыку.  
\* Только для WS-760M, WS-750M.
- Диктофон имеет встроенную функцию голосовой активации записи (VCVA) (☞ стр.47, стр.50).
- фильтр низких частот (Low Cut Filter) позволяет во время записи уменьшить до минимума помехи от шума работы систем воздушного кондиционирования и других подобных шумов (☞ стр.47, стр.50).
- Предусмотрена функция направленного микрофона, что позволяет переключаться с записи с расширенной стереобазой на запись в узконаправленной зоне (Только для WS-760M) (☞ стр.47, стр.50).
- Имеет встроенную функцию выбора фона записи и фона воспроизведения для выбора оптимальной настройки в зависимости от различных условий использования (☞ стр.27, стр.38, стр.47, стр.52, стр.55).
- В диктофоне предусмотрены различные функции повтора (☞ стр. 37, стр. 47, стр. 54).
- Добавлена поддержка технологии EUPHONY MOBILE, что обеспечивает реалистичное звучание без ухудшения качества записи (Только для WS-760M, WS-750M) (☞ стр.47, стр.53).
- Вы можете изменить установочные параметры эквалайзера воспроизведения (Только для WS-760M, WS-750M) (☞ стр.47, стр.55).
- Возможна разбивка на фрагменты файлов, записанных на диктофон в формате MP3 или PCM\* (☞ стр.60).  
\* Только для WS-760M, WS-750M.
- Функции вставки индексных пометок и временных пометок помогают быстро найти нужные места в записи (☞ стр.35).
- Скорость воспроизведения может управляться по Вашему усмотрению (☞ стр.36).
- Данные могут передаваться или сохраняться без использования кабеля USB или драйвера программного обеспечения (☞ стр.69, стр.81). Данный диктофон поддерживает протокол USB 2.0, что обеспечивает высокую скорость передачи данных на компьютер.
- Предусмотрена функция зарядки через USB (Только для WS-760M, WS-750M) (☞ стр.12).
- Диктофон имеет полноцветный дисплей с подсветкой (ЖК-экран) (☞ стр.8).

# Названия составных частей



- ① Встроенный стереомикрофон (L)
- ② Встроенный стереомикрофон (R)
- ③ Индикаторный сигнал записи
- ④ Гнездо EAR (наушники)
- ⑤ Гнездо MIC (внешний микрофон)
- ⑥ Дисплей (ЖК-экран)
- ⑦ Встроенный динамик
- ⑧ Кнопка +
- ⑨ REC (●) (запись)
- ⑩ Кнопка ►►
- ⑪ Кнопка –
- ⑫ Кнопка LIST

- ⑬ Кнопка ERASE
- ⑭ Кнопка SCENE/INDEX
- ⑮ Кнопка OK ►/MENU
- ⑯ Кнопка ◀◀
- ⑰ Кнопка STOP (■)
- ⑱ Крышка отделения батареек
- ⑲ Крышка отсека карты
- ⑳ Прорезь для ремешка
- ㉑ Переключатель POWER/HOLD
- ㉒ Задвижка USB разъема
- ㉓ Разъем USB

1

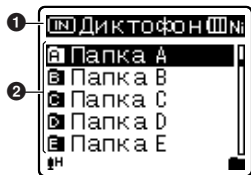
Названия составных частей

## Дисплей (ЖК-экран)

### Отображение списка папок

**!** Для WS-760M:

Когда выбран режим [Диктофон]:



**!** Для WS-750M:

Когда выбран режим [Диктофон]:

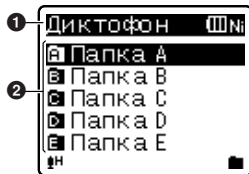


**!** Для WS-760M/WS-750M:

Когда выбран режим [Музыка]:



**!** Для WS-650S:



- 1** Индикатор носителя для записи\*1, Индикатор режима [Диктофон], Индикатор заряда батареи
- 2** Название Папка
- 3** Индикатор носителя для записи\*1, Название Папка [Музыка], Индикатор заряда батареи
- 4** Название Папка

\*1 Только для WS-760M, WS-750M

### Отображение списка файлов

**!** Для WS-760M/WS-750M:

Когда выбран режим [Диктофон]:



Когда выбран режим [Музыка]:



! Для WS-650S:



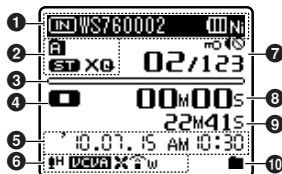
- 1 Индикатор носителя для записи\*1, Название Папка, Индикатор заряда батареи
- 2 Название файла
- 3 Индикатор носителя для записи\*1, Название Папка, Индикатор заряда батареи
- 4 Название файла

\*1 Только для WS-760M, WS-750M

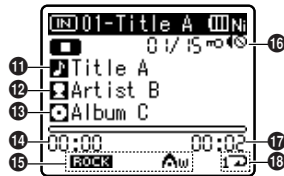
## Отображение файла

! Для WS-760M/WS-750M:

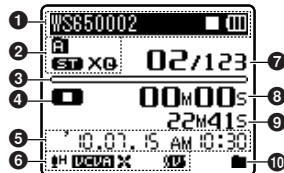
Когда выбран режим [Диктофон]:



Когда выбран режим [Музыка]:



! Для WS-650S:



- 1 Индикатор носителя для записи\*1, Название файла, Индикатор заряда батареи
- 2 Индикатор Папка, Индикатор режима записи
- 3 В режиме записи:  
Шкала индикатора свободной памяти  
В режиме воспроизведения:  
Шкала индикатора положения воспроизведения
- 4 Индикатор состояния запись/воспроизведение
- 5 Дата и время записи
- 6 [M] Индикатор чувствительности микрофона,  
[UCVA] Индикатор системы автоматического голосового управления диктофоном,  
[Sync] Индикатор функции синхронизации по голосу  
[M] Индикатор шумоподавления\*1,

- 1 [M] Индикатор голосового фильтра,
- 2 [F] Индикатор фильтра верхних частот,
- 3 [w] Индикатор Zoom Mic\*2

- 7 [m] Индикатор защиты от стирания,
- 4 [S] Индикатор отключения звука динамика, Номер текущего файла/ Общее количество записанных файлов в папке

- 8 В режиме записи:  
Истекшее время записи  
В режиме воспроизведения:  
Истекшее время воспроизведения

- 9 В режиме записи:  
Доступное время записи  
В режиме воспроизведения или остановки:  
Продолжительность файла

- 10 Индикатор режима воспроизведения

- 11 Название записи

- 12 Исполнитель

- 13 Название альбома

- 14 Истекшее время воспроизведения

- 15 [Aw] Индикатор EUPHONY\*1  
[ROCK] Индикатор эквалайзера\*1

- 16 Номер текущего файла/ Общее количество записанных файлов в папке,  
[m] Индикатор защиты от стирания,  
[S] Индикатор отключения звука динамика

- 17 Продолжительность файла

- 18 Индикатор режима воспроизведения

\*1 Только для WS-760M, WS-750M

\*2 Только для WS-760M

### Установка батареек

Этот диктофон может работать как от Ni-MH аккумуляторов, так и от щелочных батарей типа AAA.

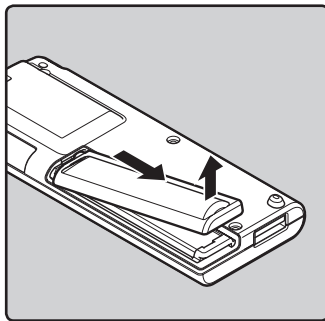
#### ! Для WS-760M/WS-750M:

- Заряжайте в диктофоне только поставляемые в комплекте Ni-MH аккумуляторы (BR401).
- Аккумуляторы, которые входят в комплект, заряжены не полностью. Перед первым использованием или после длительного хранения устройства, рекомендуется полностью зарядить аккумуляторы (стр.12).

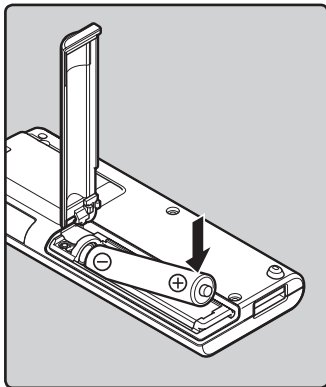
#### ! Для WS-650S:

- Этот диктофон не может заряжать аккумуляторы.

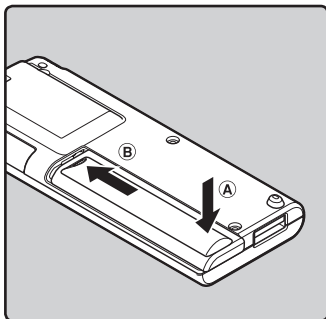
- 1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.



- 2** Вставьте щелочную батарею типа AAA, соблюдая правильную полярность ⊕ и ⊖.



- 3** Полностью закройте крышку отделения батареек нажатием в направлении **A**, сдвигая затем в направлении **B**.



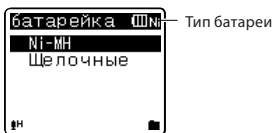
**Примечания**

- В этом диктофоне нельзя использовать солевые батарейки.
- При замене батареек рекомендуется устанавливать щелочные батарейки типа AAA или Ni-MH аккумуляторы производства Olympus.
- Перед заменой батареи обязательно остановите диктофон. Извлечение батареек во время использования диктофона может вызвать неисправности, например, повреждение файла и т.д. Если при записи файла закончится заряд батареек, вы потеряете записываемый файл, так как невозможно будет закрыть заголовок записываемого файла. Поэтому важно заменить батарейки, когда появится первый индикатор понижения заряда батареек.
- Если для замены разряженных батарей потребовалось более 1 минуты, или если вы извлекали и устанавливали батарею несколько раз за короткий промежуток времени, то, возможно, потребуется заново выполнить установки батареи и текущего времени. В этом случае появится окно установок батареи [батарейка]. Более подробную информацию см. в разделе “Установки батареи” (встр. 12).
- Выньте батарейки, если Вы не собираетесь использовать диктофон длительное время.
- При замене аккумуляторов обязательно используйте Ni-MH аккумуляторы (опционные). Следует избегать использования продукции других производителей, поскольку это может привести к повреждению диктофона.

## Установки батареи

Выберите тип используемой батареи.

- 1 Замените батарею и включите диктофон.**
- 2 Нажатием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.**



**[Ni-MH] (NiMH):**

Выберите этот параметр в случае использования никель-металлогидридной аккумуляторной батареи Olympus (BR401).

**[Щелочные] (Alkaline):**

Выберите это параметр в случае использования любых имеющихся в продаже щелочных батарей.

- 3 Нажмите кнопку OK ►/MENU для подтверждения установки.**

- Если индикатор "Час" на экране дисплея мигает, см. "Установка времени и даты [Время и дата]" (стр.17).

### Индикатор батареек

Показания индикатора заряда батарей на дисплее меняются по мере разряда батарей.



- Когда на дисплее появится знак [ ] (empty bar), замените батарейки как можно скорее. Если заряд батареи слишком низок, на экране отобразится сообщение [ ] (low battery icon) и [Низкий заряд батареи], и диктофон отключится.

### Примечание

- При воспроизведении голосовых/музыкальных файлов диктофон может, при превышении некоторого уровня громкости, отключиться из-за снижения выходного напряжения аккумуляторов, даже если индикатор заряда батарей показывает [100]. В этом случае снизьте громкость диктофона.

## Зарядка при подключении к компьютеру через USB

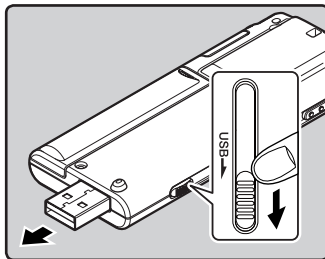


**Для WS-760M/WS-750M:**

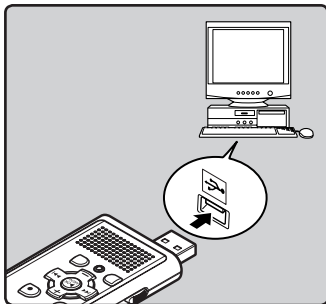
Вы можете заряжать аккумуляторы, подключая диктофон к порту USB компьютера. Перед зарядкой проверьте, правильно ли вы установили аккумуляторы (поставляемые в комплекте) в диктофон (стр.10).

**Не заряжайте одноразовые батареи, например, щелочные или литиевые. Это может вызвать нагрев батарей с утечками и повреждение диктофона.**

- 1 Включите ПК.**
- 2 Сместите задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой, чтобы выдвинуть разъем из диктофона.**



- 3** Удостоверьтесь в том, что диктофон остановлен, затем подключите его к USB-порту компьютера.



- 4** Нажмите кнопку **OK ►/MENU** чтобы началась зарядка.

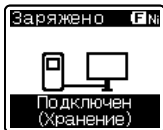


- 5** Зарядка завершена, когда на индикаторе заряда батареи отображается **[F]**.

**Время зарядки:**

приблизительно 3 часа\*

\* Это приблизительное время полной зарядки полностью разряженных аккумуляторов при комнатной температуре. Время зарядки может меняться в зависимости от остаточного заряда и состояния аккумуляторов.

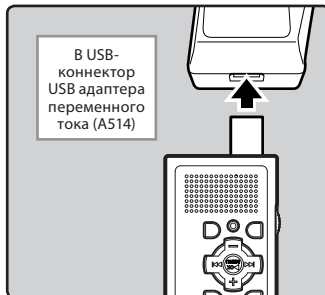


**Подключите к сетевому адаптеру соединения с USB (опционные) для зарядки**

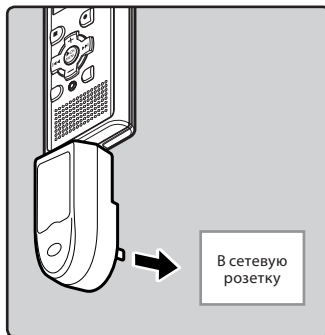
**!** Для WS-760M/WS-750M:

Возможна зарядка путем подключения к сетевому адаптеру соединения с USB (A514) (опционные).

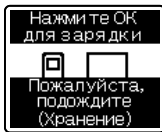
- 1** Подключите диктофон к USB-порту адаптера переменного тока.



- 2** Включите адаптер переменного тока в сетевую розетку.



**3 Нажмите кнопку OK ►/MENU , чтобы началась зарядка.**



- Если для параметра [Соедин. USB] не было установлено значение [АС адаптер], на экране будет продолжаться отображаться сообщение [Пожалуйста, подождите] (см. стр. 61).

**4 Зарядка завершена, когда на индикаторе заряда батареи отображается [F].**

**Примечания**

- Диктофон не заряжается, если не включен ПК. Зарядка невозможна в случае, если компьютер выключен, находится в режиме ожидания, состоянии зависания или спящем режиме.
- Не заряжайте диктофон, подключенный к концентратору USB.
- Установите аккумуляторную батарею, входящую в комплект поставки, и в установках [батарейка] выберите [Ni-MH]. Если в установках [батарейка] выбрано использование щелочных батарей [Щелочные], то зарядка диктофона будет невозможна (см. стр. 12).
- Зарядка невозможна, когда мигает [C]\*1 или [H]\*2. Заряжайте аккумуляторы при температуре от 5°C до 35°C (41°F - 95°F).
  - \*1 [C]: Низкая окружающая температура.
  - \*2 [H]: Высокая окружающая температура.
- Если время работы заметно уменьшилось, даже после полной зарядки аккумуляторов, замените их новыми.

- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- Используйте кабель расширения USB в зависимости от ситуации.
- Не используйте иные удлинительные кабели USB, кроме поставляемого в комплекте. Использование кабелей других производителей может привести к повреждению диктофона. Не используйте поставляемый в комплекте удлинительный кабель USB с устройствами других производителей.

**Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами**

Если в используете Ni-MH аккумуляторы, внимательно прочтите приведенные далее инструкции.

**Разрядка:**

Когда аккумуляторы не используются, они подвержены саморазряду. Обязательно регулярно заряжайте его перед использованием.

**Рабочая температура:**

Аккумуляторные являются продуктами химических технологий. Емкость аккумуляторов может меняться, даже если они работают в рекомендуемом диапазоне температур. Это неотъемлемая особенность подобных изделий.

**Рекомендуемый диапазон температур:**

**При использовании устройства:**

0°C - 42°C

**Зарядка:**

5°C - 35°C

**Длительное хранение:**

-20°C - 30°C

Использование аккумуляторного блока за пределами упомянутого выше диапазона температур может привести к ухудшению характеристик и снижению срока службы батарей. Чтобы предотвратить утечку электролита из батарей или коррозию, вынимайте батареи, когда вы не пользуетесь устройством в течение длительного времени, и храните их отдельно.

## Примечания

- Этот диктофон заряжает аккумуляторы полностью, независимо от их остаточного заряда. Однако, чтобы получить наилучшие результаты, когда вы заряжаете вновь приобретенные аккумуляторы или же аккумуляторы, которые не использовались в течение длительного периода времени (более одного месяца), рекомендуется полностью зарядить и затем разрядить аккумуляторы 2 или 3 раза подряд.
- При утилизации аккумуляторных батарей всегда соблюдайте местные законы и нормативы. Обратитесь в местный центр вторичной переработки, чтобы узнать, как правильно их утилизировать.
- Если Ni-MH аккумуляторы разряжены не полностью, примите меры, чтобы избежать короткого замыкания (т.е. изолируйте контакты лентой), прежде чем утилизировать их.

## Пользователям в Германии

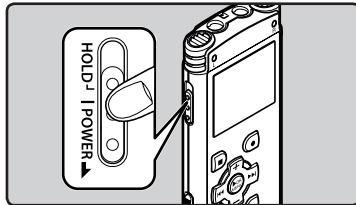
Компания Olympus заключила договор с GRS (Объединенная ассоциация по утилизации батарей) в Германии, чтобы гарантировать экологически безопасную утилизацию.

## Включение и выключение питания

Когда Вы не пользуетесь диктофоном, отключайте питание, чтобы сократить расход заряда батареек. Даже при отключении питания имеющиеся данные, включая настройки режимов, установки часов будут сохранены.

### Включение питания

**Когда питание диктофона выключено, передвиньте переключатель POWER/HOLD в направлении, указанном стрелкой.**



- Включится дисплей, после чего будет включено питание.
- Функция возобновления вернет диктофон к позиции в памяти, на которой диктофон был остановлен перед выключением питания.

### Выключение питания

**Передвиньте переключатель POWER/HOLD в направлении, указанном стрелкой, и удерживайте его в этой позиции в течение 0,5 секунды или дольше.**

- Индикация на дисплее исчезнет, и питание отключится.
- Функция возобновления запоминает позицию остановки на момент отключения питания.

### Режим энергосбережения

Когда диктофон включен и остается в режиме остановки в течение 10 минут и более (по умолчанию), происходит отключение дисплея и устройство переходит в режим энергосбережения (см. стр.57).

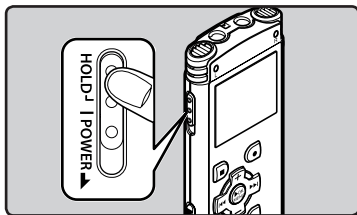
- Чтобы выйти из режима энергосбережения, нажмите любую кнопку.

# Переключатель [ЗАБЛОКИР.]

Если вы переведете диктофон в режим HOLD, он будет продолжать работать в установленном режиме, но все кнопки будут заблокированы. Данная функция удобна при переноске диктофона в сумке или в кармане одежды. Кроме того, вы можете обеспечить защиту от случайной остановки во время записи.

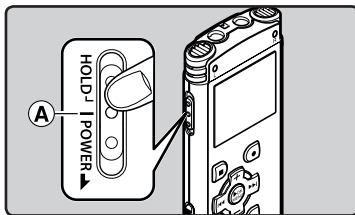
## Переключение диктофона в режим HOLD

Передвиньте переключатель POWER/HOLD в положение [HOLD].



## Выход из режима HOLD

Передвиньте переключатель POWER/HOLD в положение A.



1  
Переключатель

- На экране дисплея отобразится [ЗАБЛОКИР.] и диктофон переключится режим HOLD.



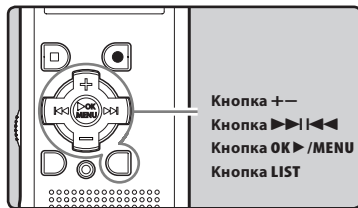
## Примечания

- При нажатии какой-либо кнопки в режиме HOLD, индикатор часов будет мигать в течение 2 секунд, однако диктофон не будет выполнять никаких действий.
- Если переключатель HOLD задействуется во время воспроизведения (записи), функционирование органов управления прекращается при неизменном состоянии воспроизведения (записи) (Когда закончится воспроизведение или запись займет всю свободную память, диктофон остановится).

# Установка времени и даты [Время и дата]

Если Вы устанавливаете время и дату заранее, информация о времени создания файла автоматически записывается для каждого файла. Предварительная установка времени и даты облегчает задачу управления файлами.

Когда вы впервые используете диктофон после покупки, или когда вы вставляете батареи после длительного периода, когда вы им не пользовались, на дисплее отображается надпись [Установить время и дату]. Когда мигает "Час", выполните установку, начиная с шага 1.



## 1 Нажмите кнопку >>> или <<< чтобы выбрать позицию для установки.

- Выбирайте позицию "Час", "Минута", "Год", "Месяц" или "День" мигающей точкой.



## 2 Для установки нажмите кнопку + или -.

- Чтобы выбрать следующую позицию, выполняйте те же шаги, нажимая кнопку >>> или <<<, для установки нажмите кнопку + или -.
- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки LIST во время установки часов и минут.

Пример: 10:38 P.M

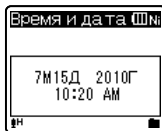
10:38 PM  
(исходная установка) ↔ 22:38

- Вы можете выбрать порядок отображения параметров "Месяц", "День" и "Год", нажимая на кнопку LIST в ходе настройки.

Пример: июль 15, 2010



## 3 Нажмите кнопку OK >>/MENU для подтверждения установки.



- Часы начнут показывать с установленных даты и времени. Нажмите кнопку OK >>/MENU согласно сигналу времени.

### Примечание

- Если нажать кнопку OK >>/MENU в процессе установки, время будет установлено соответственно значениям, введенным на тот момент.

1

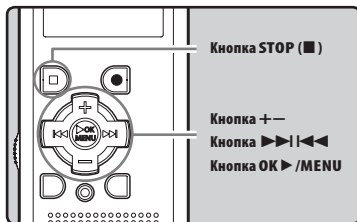
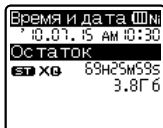
Установка времени и даты

RU

17

## Изменение установки времени и даты

Нажмите и удерживайте кнопку **STOP** (■), когда диктофон находится в режиме остановки, для отображения [Время и дата] (времени и даты) и [Остаток] (остатка свободной памяти). Если настройки текущего времени и даты неправильны, выполните настройку в соответствии с процедурой, описанной ниже.

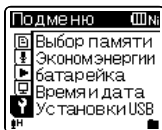


### 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **OK ▶/MENU**.

- На дисплее появится меню (см. стр.47).

### 2 Нажатием кнопки **+** или — выберите закладку [Подменю].

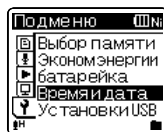
- Изменить отображаемое меню можно, передвигая курсор по закладкам настроек.



### 3 Нажмите клавишу **OK ▶/MENU** или **▶▶|◀◀**, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.

- На дисплее отображается [Подменю].

### 4 Нажатием кнопки **+** или — выберите закладку [Время и дата].



### 5 Нажатием кнопки **OK ▶/MENU** или **▶▶|◀◀**.

- На дисплее отображается [Время и дата].
- На дисплее мигает "Час", указывая на то, что начат процесс установки времени и даты.



Следующие шаги аналогичны шагам с 1 по 3 в разделе "Установка времени и даты [Время и дата]" (см. стр.17).

### 6 Закройте меню нажав кнопку **STOP** (■).

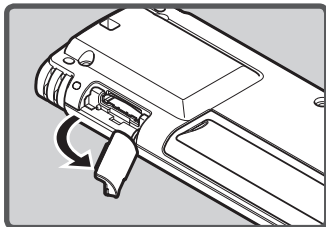
# Вставка и извлечение карты памяти microSD

**!** Для WS-760M/WS-750M:

Знак "microSD" на инструкции к устройству относится как к носителям microSD, так и microSDHC. Диктофон может быть использован как с внутренней памятью, так и с доступными в продаже картами microSD.

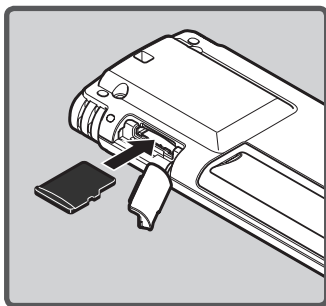
## Вставьте карту памяти microSD

- 1** Когда диктофон находится в режиме остановки, откройте крышку отсека карты.



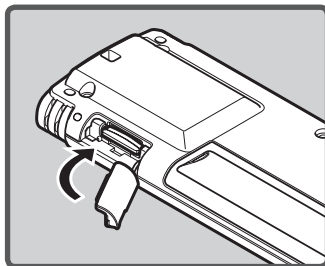
- 2** Правильно ориентируйте карту microSD и вставьте ее в гнездо для карты, как показано на схеме.

- Вставляйте карту microSD ровно.



- Вставка карты microSD с неправильной ориентацией или под углом может привести к повреждению зоны контактов или к застреванию карты microSD.
- Если карта microSD вставлена не полностью, на нее не могут быть записаны данные.

- 3** Плотно закройте крышку отсека карты.

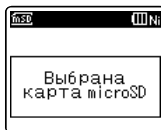


- При установке карты памяти microSD на дисплее отобразится подтверждение смены носителя.

- 4** Когда вы осуществляете запись на карту microSD, нажмите кнопку + или – и выберите [Да].



- 5** Нажмите кнопку OK ► /MENU для подтверждения установки.



1

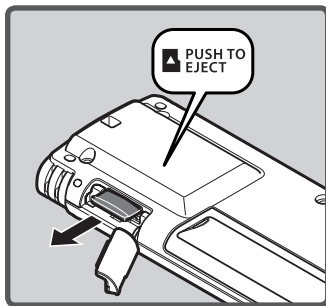
Вставка и извлечение карты памяти microSD

## Примечания

- Предусмотрена возможность переключения устройства, чтобы в качестве носителя записи использовалась встроенная память (см. стр.47, стр.57).
- В некоторых случаях карты памяти microSD, отформатированные (инициализированные) на другом устройстве, например, на компьютере, не распознаются. Перед использованием обязательно форматируйте их на этом диктофоне (см. стр.63).

## Извлечение карты памяти microSD

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, откройте крышку отсека карты.
- 2 Надавите на карту microSD, чтобы разблокировать ее и позвольте ей частично выдвинуться.



- Теперь карта microSD заметно выступает из гнезда и ее можно легко извлечь.
- Если вы извлечете карту microSD, когда в качестве памяти выбрана [Карта microSD], то будет автоматически выбрана опция [Выбрана внутренняя память].



## 3 Плотно закройте крышку отсека карты.

## Примечания

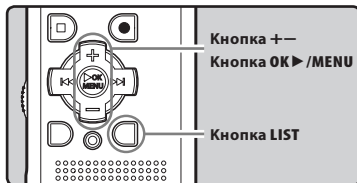
- Если резко отпустить палец, после того как вы надавили на карту microSD, она может внезапно вылететь из гнезда.
- Прежде чем вставлять карту microSD, отключите защиту от записи. Сведения о картах памяти microSD, которые были протестированы с этим диктофоном, приведены на web-сайте компании Olympus.
- Диктофон может не распознать некоторые карты microSD, не совместимые с данным устройством.
- В этом случае извлеките карту microSD и затем вставьте ее снова, чтобы проверить, распознает ли ее диктофон.
- Скорость обработки данных на карте microSD снижается, когда вы повторяете запись и удаление. В этом случае отформатируйте карту microSD (см. стр.63).

# Основные операции экрана [Домой]

**!** Для WS-760M/WS-750M:

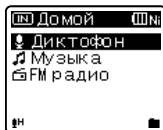
Этот диктофон можно использовать для записи звуковых файлов, воспроизведения музыки, а также в качестве радиоприемника\*.

\* Только для WS-760M.

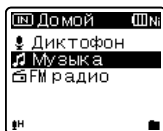


## 1 Повторно нажимайте кнопку LIST, чтобы перейти на экран [Домой].

- На дисплее отображается [Домой].



## 2 Нажимайте кнопки + или —, чтобы выбрать необходимый режим работы.

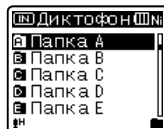


## 3 Нажмите клавишу OK ►/MENU.



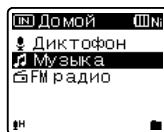
## Когда выбран [Диктофон]:

Диктофон перейдет в режим [Диктофон]. Эта функция позволяет записывать и воспроизводить файлы, записанные с помощью диктофона (см. стр.25, стр.31).



## Когда выбран [Музыка]:

Диктофон перейдет в режим [Музыка], что позволит воспроизводить музыкальные файлы, загруженные на диктофон (см. стр.31).



## Когда выбран [FM радио]\*:

Диктофон перейдет в режим [FM радио], что позволит принимать радиостанции FM-диапазона (см. стр.41, стр.42).



\* Только для WS-760M

### Примечание

- Для того, чтобы переключить диктофон, находящийся в режиме записи, в другой режим работы, сначала следует остановить диктофон.

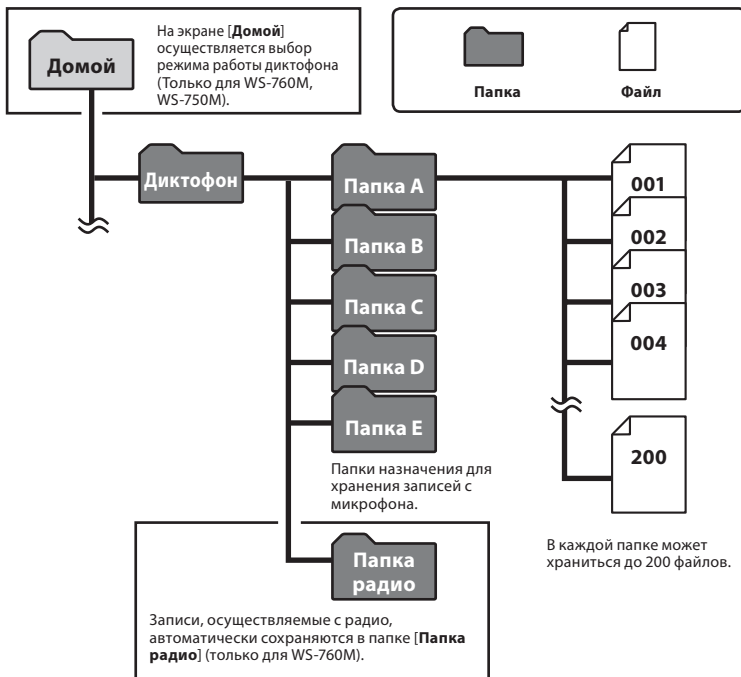
# Информация о папках диктофона

В качестве носителя записи может использоваться встроенная память или карта microSD (Только для WS-760M, WS-750M). Голосовые и музыкальные файлы сортируются по папкам для голосовых записей и для музыки, которые организуются и хранятся с использованием разветвленной структуры.

## 0 папках для голосовых записей

[Папка А] - [Папка Е] в меню [Диктофон] - это папки для хранения голосовых записей. Прежде чем записывать с помощью диктофона, выберите любую из этих пяти папок и затем приступайте к записи.

1  
Информация о папках диктофона



RU

### Примечание

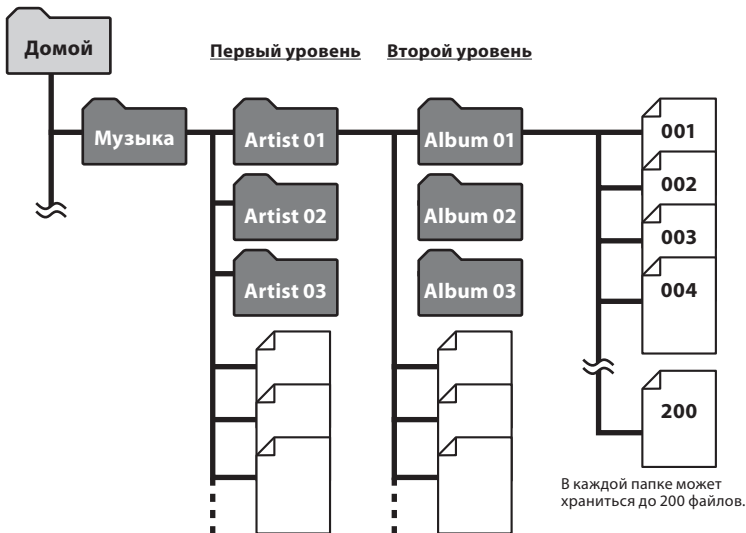
- Файлы и папки, находящиеся непосредственно под каталогом папок [Диктофон] не будут отображены в диктофоне.

22

## 0 папке для воспроизведения музыки

**!** Для WS-760M/WS-750M:

При передаче на данное устройство музыкальных файлов из программы Windows Media Player автоматически создается папка внутри папки для воспроизведения музыки, которая имеет многоуровневую структуру, как показано на схеме ниже. Расположенные внутри одной папки музыкальные файлы можно располагать в порядке предпочтения и воспроизводить (см. стр.59).



Внутри папки [Музыка] может быть создано до 300 папок, включая папку [Музыка].



Папка



Файл

# Как выбрать папку и файл

Меняйте папки, когда устройство остановлено или находится в режиме воспроизведения. Сведения о многоуровневой структуре папок приведены в разделе **"Информация о папках диктофона"** (стр.22, стр.23).



## Перемещение по уровням

### ← Назад: Кнопка LIST

Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, происходит возврат на один уровень назад. Перемещение по списку на экране выполняется с помощью кнопки **◀◀**.

- Если вы нажмете и будете удерживать кнопку **LIST** при перемещении по дереву с папками, вы вернетесь в окно отображения файла.

### → Далее: Кнопка OK ► /MENU

Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, открывается папка или файл, которые выделены в списке на экране, и выполняется переход на уровень вниз.

- Перемещение по списку на экране выполняется с помощью кнопки **▶▶▶**.

### Кнопка + или -

Выберите папку или файл.

### Экран [Домой]\*:

Позволяет выбрать режим работы диктофона (стр.21).

### Отображение файла:

Отображается информация по выбранному файлу. Переходит в режим ожидания воспроизведения.

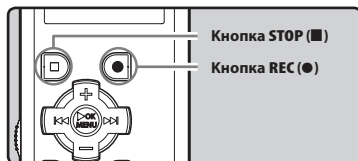
### Отображение списка:

Отображаются папки и файлы, содержащиеся в этом диктофоне.

\* Только для WS-760M, WS-750M

## Запись

Перед началом записи выберите папку из папок для звуковых записей с [A] по [E]. Эти папки могут использоваться для разделения записей по их характеру; например, Папка [A] может быть использована для хранения частной информации, в то время как папка [E] может быть использована для помещения в нее деловой информации.



### ! Для WS-760M/WS-750M:

- В случае нажатия кнопки REC (●) в других режимах работы диктофона кроме режима [Диктофон] на экране появится сообщение о невозможности осуществления записи в данную папку [Невозможно записать в эту папку]. Осуществление записи возможно только после выбора режима [Диктофон] на экране [Домой] (стр. 21).
- Диктофон модели WS-760M позволяет осуществлять запись с радио FM в режиме [FM радио] (стр. 46).

**1 Выберите папку для записи**  
(стр. 22 до стр. 24).

**2 Нажмите кнопку REC (●) и подготовьтесь к записи.**

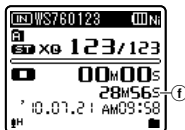
- Загорится индикатор записи, и на экране появится [●].
- Поверните встроенный микрофон в направлении для записи.



- a) Режимы записи
  - b) Шкала индикатора свободной памяти
  - c) Истекшее время записи
  - d) Доступное время записи
  - e) Индикатор уровня (изменяется в соответствии с уровнем записи и установками функции записи)
- [Режим записи] нельзя изменить в режиме ожидания записи или в процессе записи. Выберите настройки, когда диктофон находится в состоянии паузы (стр. 47, стр. 49).

**3 Для останова записи нажмите кнопку STOP (■).**

- На дисплее отображаться [■].



- f) Продолжительность файла

### Примечания

- Чтобы не пропустить начало записи, начинайте записывать только после того, как загорелся индикатор записи, а на экране появился индикатор режима работы.
- Если оставшееся время записи не превышает 60 секунд, индикатор записи начнет мигать. Когда время записи уменьшится до 30 или 10 секунд индикатор начнет мигать чаще.
- Когда дальнейшая запись больше невозможна, отображается [Папка заполнена]. Прежде чем приступать к записи, выберите другую папку или удалите ненужные файлы (стр. 39).
- Когда память будет заполнена, появится сообщение [Память заполнена]. Прежде чем записывать что-то еще, удалите ненужные файлы (стр. 39).

**Только для WS-760M, WS-750M:**

- Перед началом записи рекомендуется форматировать данные, содержащиеся в диктофоне (см. стр.63).
- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: **[Встроенная]** или **[Карта microSD]**, чтобы не допустить ошибки (см. стр.47, стр.57).
- Если кнопка **REC (●)** нажата во время функции, не являющейся функцией записи, на экране отображается сообщение **[Невозможно записать в эту папку]**. Выберите одну из папок от **[Папка A]** до **[Папка E]** и начните запись заново.

**Установки, относящиеся к записи**

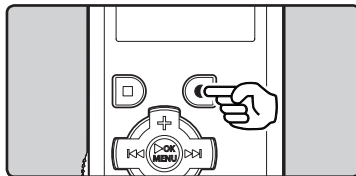
<b>Чувств. микроф.</b> [Mic Sense] (см. стр.47, стр.49)	Устанавливает уровень чувствительности записи.
<b>Режим записи</b> [Rec Mode] *1 (см. стр.47, стр.49)	Устанавливает скорость записи для каждого формата записи.
<b>Зум микрофона</b> [Zoom Mic] *2 (см. стр.47, стр.50)	Устанавливает направленность встроенного стерео-микрофона.
<b>Фильтр н.част.</b> [Low Cut Filter] (см. стр.47, стр.50)	Эта функция уменьшает помехи от работы систем воздушного кондиционирования, проекторов и другие подобные помехи.
<b>VCVA</b> [VCVA] (см. стр.47, стр.50)	Устанавливает пороговый уровень записи для функции голосовой активации записи (VCVA).
<b>V-Сync зап.</b> [V-Sync. Rec] (см. стр.47, стр.51)	Устанавливает начальный уровень для функции записи с синхронизацией по голосу.
<b>Сцена записи</b> [Rec Scene] (см. стр.47, стр.52)	Устанавливает параметры записи, соответствующие специфическим условиям записи и окружению.

\*1 Для WS-760M (в режиме **[FM радио]** можно изменить только одну настройку параметра **[Режим записи]**, а именно формат записываемого файла).

\*2 Только для WS-760M.

**Пауза**

**Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку REC (●).**



- На дисплее отобразится **[●●]**.
- Через 60 минут в режиме **[Пауза]** диктофон переходит в спящий режим.

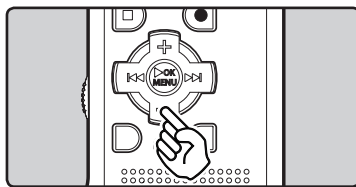
**Восстановление записи:**

**Снова нажмите кнопку REC (●).**

- Запись продолжится с момента, в который была прервана.

**Чтобы быстро проверить записанное содержимое**

**Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку OK ►/MENU.**



- На дисплее отобразится **[●►]**.
- Если диктофон находится в режиме **[Диктофон]**, то будет воспроизводиться последний файл, записанный через микрофон.
- Если диктофон находится в режиме **[FM радио]**, то он автоматически переключится в режим **[Диктофон]** и воспроизведет последний файл, записанный с радио FM.

### Прслушивание во время записи аудио

Если перед записью Вы подключите наушники к гнезду **EAR** Вы сможете слышать записываемый звук. Громкость звука можно отрегулировать при помощи кнопка + или –.

### Подсоедините наушники к гнезду EAR на диктофоне.

- После начала записи Вы через наушники сможете слышать записываемый звук.

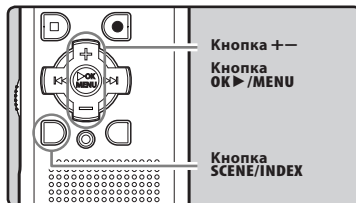


### Примечания

- Уровень записи не может быть отрегулирован с использованием кнопки громкости.
- При использовании наушников НЕ устанавливайте слишком высокую громкость- это может повредить Ваш слух.
- Не подносите наушники к микрофону, поскольку это может вызвать дребезжащие помехи.
- При подключении внешнего динамика во время записи имеется риск возникновения акустической обратной связи.

### Изменение параметра [Сцена записи]

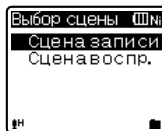
Вы можете легко изменять параметры записи, выбрав те установки сцены, которые наилучшим образом соответствуют условиям записи (см. стр.47, стр.52).



2

Запись

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку SCENE/INDEX.
- 2 Нажатием кнопки + или – выберите закладку [Сцена записи].



- 3 Нажмите кнопку OK > /MENU.
- 4 Нажимайте кнопки + или –, чтобы выбрать сцену воспроизведения.



- 5 Нажмите кнопку OK > /MENU.

RU

## Рекомендуемые настройки для условий записи

Диктофон исходно установлен в режим [ST XQ] (Формат WMA). Таким образом, вы можете вести высококачественную запись сразу после приобретения устройства. Можно выбирать различные функции настройки записи в соответствии с условиями использования. В следующей таблице приводятся рекомендуемые настройки для некоторых условий записи.

Условия записи	Рекомендуемые настройки			
	Режим записи [Rec Mode] (☞ стр.47, стр.49)	Чувств.микроф. [Mic Sense] (☞ стр.47, стр.49)	Фильтр н.част. [Low Cut Filter] (☞ стр.47, стр.50)	Зум микрофона [Zoom Mic]*1 (☞ стр.47, стр.50)
Конференции с большим числом присутствующих.	[PCM]: [44.1kHz/16bit]*2 [MP3]: [128kbps] и выше [WMA]: [ST XQ]	[Высокая]	[ВКЛ]	[+6]
Лекции в больших помещениях.	[MP3]: [128kbps] и выше [WMA]: [ST XQ]			
Встречи и деловые переговоры с небольшим числом присутствующих.	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [ST XQ]	[Средняя]	[ВКЛ]	[ВЫКЛ]
Диктовка с множеством фоновых шумов.	[WMA]: [HQ]	[Низкая]		
Музыка, пение птиц, звуки поезда.	[PCM]: [44.1kHz/16bit]*2	Установите значение чувствительности микрофона в соответствии с уровнем громкости записываемого источника.	[ВЫКЛ]	

\*1 Только для WS-760M. \*2 Только для WS-760M, WS-750M. \*3 Только для WS-650S.

Для файлов, записанных данным диктофоном, файлы имеют имена, генерируемые автоматически.

**WS76 0001 .WMA**

①

②

③

### ① ID-код пользователя:

Идентификационное имя пользователя, заданное в цифровом диктофоне.

### ② Номер файла:

Номера файлов присваиваются последовательно, независимо от изменений на носителе записи.

### ③ Расширение:

Далее приведены расширения имен файлов для разных форматов записи, которые используются при записи на данном устройстве

- Формат Линейная PCM\* .WAV
- Формат MP3 .MP3
- Формат WMA .WMA

\* Только для WS-760M, WS-750M.

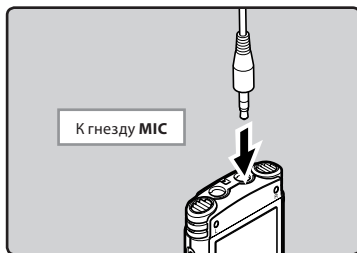
## Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук. Выполните подсоединение к устройству, которое будет использоваться, следующим образом.

- Не подсоединяйте и не отсоединяйте никакие устройства к гнезду диктофона во время записи.

## Запись с помощью внешнего микрофона:

**Подсоедините внешний микрофон к гнезду MIC.**



## Совместимые внешние микрофоны (опционные) (☞ стр.86)

### Стереofонический микрофон: ME51S

Стереомикрофон ME51S поставляется в комплекте с удлинительным проводом и зажимом.

### 2-канальный микрофон (всенаправленный): ME30W

Эти чрезвычайно чувствительные всенаправленные микрофоны могут питаться от разъема и хорошо подходят для записи музыкального исполнения.

### Компактный остронаправленный микрофон (однаправленный): ME31

Направленный микрофон может быть использован в различных целях, например для записи пения птиц.

### Компактный вариомикрофон (однаправленный): ME32

Микрофон оснащен штативом, что очень удобно при осуществлении записи на расстоянии, например, со стола на соцветии или на конференции.

### Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (направленный): ME52W

Этот микрофон используется для записи звуков на расстоянии с понижением влияния окружающих шумов.

### Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15

Маленький скрытый микрофон с зажимом для галстука.

### Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7

Микрофон типа головного телефона вставляется в ухо при разговоре. Голос или разговор по телефону может быть хорошо записан.

## Примечания

- Когда к гнезду MIC диктофона подключен внешний микрофон, встроенный микрофон отключается.
- Можно также использовать микрофоны с питанием от разъема.
- При использовании внешнего монофонического микрофона, когда установлен режим [Режим записи] для записи стерео сигнала, звук будет записываться только в левом (L) канале (☞ стр.47, стр.49).
- При использовании внешнего стереомикрофона, когда установлен режим [Режим записи] записи монофонического сигнала, будет использоваться только левый (L) канал микрофона (☞ стр.47, стр.49).

### Запись звука других устройств данным диктофоном:

Звук можно записать с другого устройства, если соединить его аудиовыход с гнездом **MIC** данного диктофона с помощью специального кабеля КА333 (опционные).



#### Примечание

- Тонкая настройка уровней входа не может быть выполнена на данном диктофоне. Когда к диктофону подключены внешние устройства, выполните тестовую запись и затем отрегулируйте выходной уровень для внешних устройств.

### Запись звука данного диктофона другими устройствами:

Звук данного диктофона может быть записан на другие устройства, если соединить аудиовход другого устройства с гнездом **EAR** данного диктофона с помощью соединительного шнура КА333 (опционные) для перезаписи.



#### Примечание

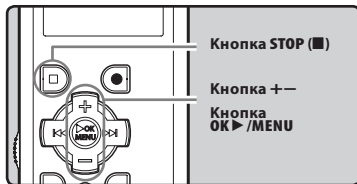
- Когда вы меняете различные настройки качества звука, имеющие отношение к воспроизведению на диктофоне, то эти изменения отражаются в выходном сигнале, который выдается через разъем **EAR** (E<sup>30</sup> стр.47, стр.53, стр.54, стр.55).

# 0 воспроизведении

## Воспроизведение

Диктофон может воспроизводить файлы в форматах WAV\*, MP3 и WMA. Для воспроизведения файла, записанного другими устройствами, необходимо передать (скопировать) его с компьютера.

\* Только для WS-760M, WS-750M.



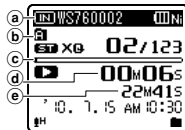
### ! Для WS-760M/WS-750M:

- Для воспроизведения файла, загруженного с компьютера, установите диктофон в режим [Диктофон] или [Музыка] в зависимости от места, в которое вы загрузили файл.
- Для воспроизведения файла, записанного вами, установите диктофон в режим [Диктофон] (стр.21).

**1 Выберите папку, содержащую файлы, которые вы хотите воспроизвести (стр.22 до стр.24).**

**2 Нажмите кнопку OK ►/MENU, чтобы начать воспроизведение.**

- На дисплее отобразится [▶].



- a Индикатор носителя для записи\*, Название файла
  - b Индикатор Папка
  - c Шкала индикатора положения воспроизведения
  - d Истекшее время воспроизведения
  - e Продолжительность файла
- \* Только для WS-760M, WS-750M.

**3 Нажмите кнопку + или — чтобы задать комфортный уровень громкости прослушивания.**



- Его можно задать в диапазоне от [00] до [30].

**4 Нажмите кнопку STOP (■), чтобы остановить воспроизведение.**

- На дисплее отобразится [■].
- Воспроизведение файла будет временно остановлено где-то в середине. Когда активирована функция запоминания параметров, местоположение остановки будет зарегистрировано, даже если питание будет выключено. В следующий раз, когда будет включено питание, воспроизведение может быть возобновлено с зарегистрированного положения остановки.

Установки, относящиеся к воспроизведению

**!** Для WS-760M/WS-750M:

<b>Шумоподавление [Noise Cancel]*1</b> ( <b>стр.47, стр.53</b> )	Если записываемый звук плохо слышен из-за шумной обстановки, отрегулируйте установку уровня подавления шумов.
<b>EUPHONY [EUPHONY]*2</b> ( <b>стр.47, стр.53</b> )	Можно выбрать один из 4 уровней параметра EUPHONY в соответствии с вашими предпочтениями.
<b>Режим воспр. [Play Mode]</b> ( <b>стр.47, стр.54</b> )	Вы можете выбрать режим воспроизведения, который соответствует вашим предпочтениям.
<b>Голос. фильтр [Voice Filter]*1</b> ( <b>стр.47, стр.54</b> )	В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.
<b>Эквалайзер [Equalizer]*2</b> ( <b>стр.47, стр.55</b> )	Если вы изменяете установку эквалайзера, то вы можете слушать музыку с выбранным качеством.
<b>Пропуск [Skip Space]</b> ( <b>стр.47, стр.55</b> )	Интервал пропуска при быстрой перемотке может быть изменен.
<b>Сцена воспр. [Play Scene]</b> ( <b>стр.47, стр.55</b> )	Опции воспроизведения голоса могут быть настроены в соответствии с различным качеством звука и способами воспроизведения.

\*1 Может использоваться только в режиме **[Диктофон]**.

\*2 Может использоваться только в режиме **[Музыка]**.

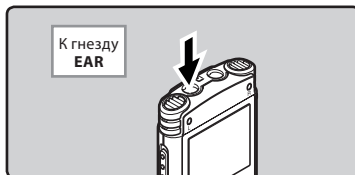
**!** Для WS-650S:

<b>Режим воспр. [Play Mode]</b> ( <b>стр.47, стр.54</b> )	Вы можете выбрать режим воспроизведения, который соответствует вашим предпочтениям.
<b>Голос. фильтр [Voice Filter]</b> ( <b>стр.47, стр.54</b> )	В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.
<b>Пропуск [Skip Space]</b> ( <b>стр.47, стр.55</b> )	Интервал пропуска при быстрой перемотке может быть изменен.
<b>Сцена воспр. [Play Scene]</b> ( <b>стр.47, стр.55</b> )	Опции воспроизведения голоса могут быть настроены и сохранены в соответствии с различным качеством звука и способами воспроизведения.

**Прислушивание через наушники**

Наушники могут быть подсоединены для прослушивания к гнезду **EAR**.

- Когда используются наушники, динамик диктофона отключается.

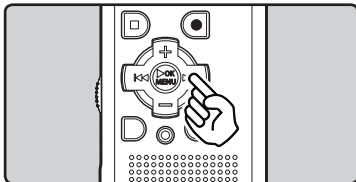


**Примечания**

- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости.
- При прослушивании записей через наушники не устанавливайте слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.

**Ускоренная перемотка вперед**

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку ►►|.



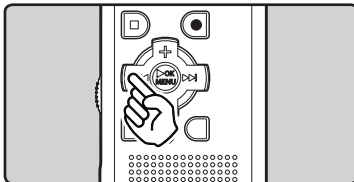
- На дисплее отобразится [►►].
- Перемотка остановится, когда Вы отпустите кнопку ►►|. Нажмите кнопку OK ►/MENU, чтобы начать воспроизведение с позиции, где оно было остановлено.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►►|.

- Когда Вы отпустите кнопку ►►|, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная или временная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки (см. стр. 35).
- Диктофон остановится, когда достигнет конца файла. Продолжайте удерживать кнопку ►►|, чтобы продолжить перемотку с начала следующего файла.

**Ускоренная перемотка назад**

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку |◀◀.

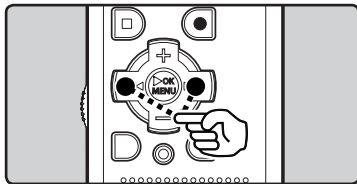


- На дисплее отобразится [◀◀].
- Перемотка остановится, когда Вы отпустите кнопку |◀◀. Нажмите кнопку OK ►/MENU, чтобы начать воспроизведение с позиции, где оно было остановлено.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку |◀◀.

- Когда Вы отпустите кнопку |◀◀, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная или временная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки (см. стр. 35).
- Диктофон остановится, когда достигнет начала файла. Продолжайте удерживать кнопку |◀◀, чтобы продолжить обратную перемотку с конца предыдущего файла.

## Переход к началу файла



Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите кнопку **⏮**.

- Диктофон переходит к началу следующего файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку **⏮**.

- Диктофон переходит к началу текущего файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку **⏮**.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла. Если диктофон остановлен в середине файла, вернитесь в начало файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, дважды нажмите кнопку **⏮**.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла.

## Примечания

- Если в режиме воспроизведения вы осуществляете переход к началу файла, диктофон остановится на индексной или временной метке. Индексная и временная метка будут пропущены, если та же операция выполняется в режиме остановки (☞ стр. 35).
- Если для режима пропуска [**Пропуск**] выбрана отличная от [**Файл пропуск**] установка, диктофон выполнит перемотку вперед или назад на заданное в настройках время и затем начнет воспроизведение (☞ стр.47, стр.55).

## О музыкальном файле

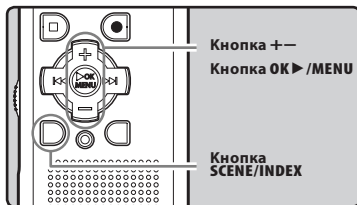
В случае, когда диктофон не может воспроизвести переданные на него музыкальные файлы, проверьте, соответствует ли частота дискретизации и битовая скорость передачи данных допустимым диапазонам, в которых возможно воспроизведение. Сочетания частоты дискретизации и битовой скорости передачи данных для музыкальных файлов, допустимые для воспроизведения на этом диктофоне, приведены ниже.

Формат файла	Частота дискретизации	Скорость передачи данных
Формат WAV*	44,1 kHz	16 bit
Формат MP3	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz <b>MPEG2 Layer3:</b> 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	От 8 кбит/с до 320 кбит/с
Формат WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	От 5 кбит/с до 320 кбит/с

- \* Только для WS-760M, WS-750M.
- Файлы MP3 с переменным битрейтом (в которых битрейт преобразования может изменяться) могут не воспроизводиться корректно.
- Что касается файлов WAV, диктофон может воспроизводить такие файлы только в формате линейной PCM. Файлы WAV других типов не воспроизводятся.
- Данный диктофон совместим с Microsoft Corporation DRM9, но не DRM10.
- Даже если диктофон может воспроизводить данный формат файлов, это не означает, что он несовместим со всеми кодировками этого формата.

## Создание индексной пометки или временной пометки

Если в файле установлены индексные и временные пометки, Вы можете быстро найти нужное место, которое Вы хотите прослушать, в режиме быстрой перемотки вперед или назад либо, пользуясь функцией перехода на начало файла. Индексные пометки могут быть поставлены только на файлах, записанных на диктофонах Olympus, но на файлах, полученных другим путем, можно установить временные пометки, чтобы временно отметить желаемые позиции.



### 1 Когда диктофон находится в режиме записи или воспроизведения, нажмите кнопку SCENE/INDEX.

- На экране появится номер пометки и будет установлена индексная пометка или временная пометка.



- Даже после установки индексной или временной пометки запись или воспроизведение продолжится, и Вы можете поместить новые индексные или временные пометки в других позициях, пользуясь аналогичным способом.

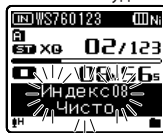
## Удаление индексной пометки или временной пометки

- 1 Найдите индексную или временную пометку, которую хотите удалить.
- 2 Нажатием кнопки ►►► или ◀◀◀ выберите индексную или временную пометку, которую Вы хотите удалить.



- 3 Когда на дисплее приблизительно в течение 2 секунд будет отображаться индексный или временной номер, нажмите кнопку ERASE.

- Индексная пометка или временная пометка будет стерта.



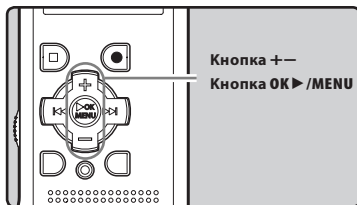
- Номера индексных или временных пометок ниже удаленного номера автоматически сдвинутся вверх.

## Примечания

- Временные пометки являются временно устанавливаемыми метками, поэтому они будут автоматически удалены, если вы перенесете файл на компьютер или переместите его с одного в другое расположение на компьютере.
- В одном файле можно установить до 16 индексных и временных пометок. При попытке установить свыше 16 индексных или временных пометок на экране появится сообщение [Индексы исчерпаны] для индексных пометок или [Временные метки исчерпаны] для временных пометок.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных и временных пометок невозможно (см. стр.47, стр.49).

## Изменение скорости воспроизведения

Изменяйте скорость в соответствии с Вашими потребностями, например: прослушивание записи встречи на быстрой скорости или повторение материала, который Вы не уловили в языковом уроке, на медленной скорости. Тональность будет настроена автоматически цифровым способом, обеспечивая естественное звучание голоса.



3

Воспроизведение

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите кнопку **OK >/MENU**.

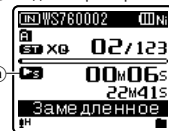


- 2 Нажимайте кнопки **+** или **-**, чтобы выбрать скорость воспроизведения.



- 3 Нажмите кнопку **OK >/MENU**.

- а Индикатор скорости воспроизведения



- Установленная скорость воспроизведения сохраняется, даже если диктофон был остановлен. В следующий раз воспроизведение начнется с этой скоростью.

### Ограничения ускоренного воспроизведения

Если частота дискретизации воспроизводимого файла составляет 48 кГц или 32 кГц, то воспроизведение на скорости в 3 раза превышающей нормальную скорость воспроизведения будет невозможно. Для этих частот максимальная скорость ускоренного воспроизведения только в 2 раза\* превышает скорость воспроизведения в нормальном режиме.

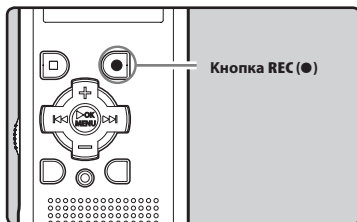
\* На моделях WS-650S максимальная скорость ускоренного воспроизведения превышает скорость нормального воспроизведения в 2 раза.

### Примечания

- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, в режимах медленного и быстрого воспроизведения вы можете остановить воспроизведение, перейти к началу файла или вставить индексную пометку (см. стр.35).
  - Медленное воспроизведение или быстрое воспроизведение доступно, даже если включен [Голос. фильтр] или [Эквалайзер] (см. стр.47, стр.54, стр.55).
- Только для WS-760M, WS-750M:**
- Медленное воспроизведение или быстрое воспроизведение недоступно, если включена функция [Шумоподавление] или [EUPHONY] (см. стр.47, стр.53).

## Как начать повторное воспроизведение отрезка

Функция повторно воспроизводит фрагмент файла, который проигрывается.



- 1 Выберите файл, содержащий фрагмент, который вы хотите воспроизвести несколько раз, и начните воспроизведение.
- 2 Нажмите кнопку REC (●) в позиции, с которой Вы хотите начать повторное воспроизведение отрезка.

- На дисплее появится мигающее сообщение [R].



- Когда мигает индикатор [R] вы можете выполнять быструю перемотку вперед и назад или изменять скорость воспроизведения, чтобы быстро достичь конечной позиции, точно так же, как во время режима нормального воспроизведения (стр.33, стр.36).
- Если конец файла достигается в то время, как мигает [R], то это место становится конечным положением, и начинается повторное воспроизведение.

- 3 Нажмите кнопку REC (●) еще раз в позиции, в которой Вы хотите завершить повторное воспроизведение отрезка.

- Диктофон будет повторно воспроизводить отрезок до тех пор, пока повторное воспроизведение отрезка не будет отменено.

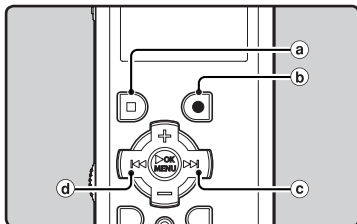


### Примечание

- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, Вы можете изменять скорость воспроизведения во время выполнения повторного воспроизведения отрезка (стр.36). Если во время повторного воспроизведения отрезка вставляется или удаляется индексная или временная пометка, повторное воспроизведение отрезка отменяется и диктофон возвращается в режим нормального воспроизведения (стр.35).

**Отмена функции повторного воспроизведения отрезка**

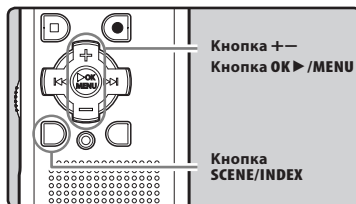
**Нажатие на одну из перечисленных ниже кнопок отменяет режим повторного воспроизведения.**



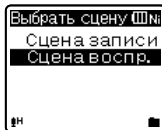
- a) Нажмите кнопку STOP (■)**  
При нажатии кнопки **STOP (■)** разблокируется Повторное воспроизведение и воспроизведение продолжается.
- b) Нажмите кнопку REC (●)**  
При нажатии кнопки **REC (●)** разблокируется Повторное воспроизведение и продолжится воспроизведение без повтора.
- c) Нажмите кнопку ►►►**  
При нажатии кнопки **►►►** разблокируется Повторное воспроизведение и осуществляется перемтка к началу следующего файла.
- d) Нажмите кнопку ◀◀◀**  
При нажатии кнопки **◀◀◀** разблокируется Повторное воспроизведение и осуществляется возврат в начало текущего файла.

**Изменение параметра сцены воспроизведения [Сцена воспр.]**

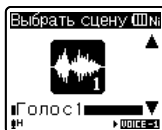
Выполняя настройки воспроизведения в зависимости от желаемых сцен воспроизведения вы можете легко изменять функции воспроизведения (\*стр.47, стр.55).



- 1** Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **SCENE/INDEX**.
- 2** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите позицию [Сцена воспр.].



- 3** Нажмите кнопку **OK ► /MENU**.
- 4** Нажимайте кнопки **+** или **-**, чтобы выбрать сцену воспроизведения.



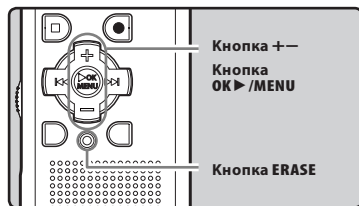
Пример:  
WS-760M, WS-750M

- На моделях WS-650S можно выбирать настройки с [Голос 1] по [Голос 5].
- 5** Нажмите кнопку **OK ► /MENU**.

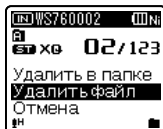
# Удаление

## Удаление файлов

Выбранный файл может быть удален из папки. Также могут быть стерты все файлы одновременно.



- 1 Выберите файл, который необходимо удалить (☞ стр.22 до стр.24).
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения файла, нажмите кнопку ERASE.
- 3 Нажатием кнопки + или — выберите позицию [Удалить в папке] или [Удалить файл].

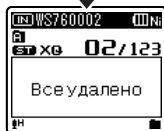
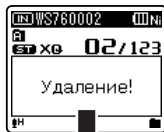


- 4 Нажмите кнопку OK ► /MENU.
- 5 Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



## 6 Нажмите кнопку OK ► /MENU.

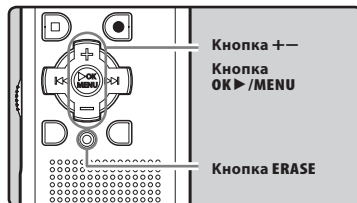
- На дисплее появится сообщение [Удаление!], и начнется удаление.
- При стирании файла появится индикация [Все удалено]. Номера файлов будут переназначены.



## Удаление папки

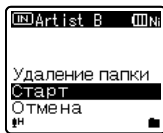
### ! Для WS-760M/WS-750M:

При удалении папки удаляются все содержащиеся в ней файлы.



- 1 Выберите папку, которую необходимо удалить (☞ стр.22 до стр.24).
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения списка папок, нажмите кнопку ERASE.

### 3 Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



### 4 Нажмите кнопку OK ► /MENU.

- На дисплее появится сообщение [Удаление!], и начнется удаление.
- При стирании файла появится индикация [Все удалено]. Номера файлов будут переназначены.



#### Примечания

- Удаленный файл восстановлению не подлежит. Перед удалением внимательно проверьте удаляемый файл.
- Заблокированные файлы и файлы, предназначенные только для записи, стереть нельзя (см. стр.47, стр.49).
- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в состояние остановки.
- Если диктофон не может распознать файл, то файл и папка, содержащая этот файл, удаляться не будут. Чтобы удалить этот файл, следует подключить диктофон к компьютеру.

#### Только для WS-760M, WS-750M:

- Когда в диктофон вставлена карта памяти SD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: [**Встроенная**] или [**Карта microSD**], чтобы не допустить ошибки (см. стр.47, стр.57).
- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. При обработке не выполняйте никаких операций вроде тех, что перечислены ниже, поскольку при этом данные могут быть повреждены. Кроме того, установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки.
  - ① Отключение адаптера переменного тока во время обработки.
  - ② Извлечение батареи во время обработки.
  - ③ Извлечение карты microSD во время обработки, когда [**Карта microSD**] используется в качестве носителя записи.
- Стандартные папки диктофона, а именно каталог [**Диктофон**], включая папки с [**Папка А**] до [**Папка Е**], а также каталоги [**Папка радио**] и [**Музыка**] не удаляются.
- Все папки, содержащиеся в папке [**Музыка**], удаляются за исключением самой папки [**Музыка**].

#### Только для WS-650S:

- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. При обработке не выполняйте никаких операций вроде тех, что перечислены ниже, поскольку при этом данные могут быть повреждены. Кроме того, установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки.
  - ① Отключение адаптера переменного тока во время обработки.
  - ② Извлечение батареи во время обработки.
- Вы не можете удалять папки с диктофона.

# Радио FM (Только для WS-760M)

## Использование радио FM

### ! Для WS-760M:

Качество радиоприема значительно зависит от места использования радио. Если качество приема вас не устраивает, отрегулируйте положение антенны или ее направление, либо попробуйте разместить диктофон в таком месте, где приему радиосигнала ничто не препятствует, например, у окна.

**Устройство может плохо принимать сигналы FM-диапазона внутри помещения или рядом со зданиями.**



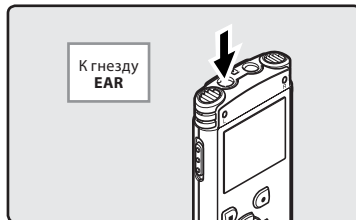
**Переместите его в такое место, где приему радиосигнала ничто не будет препятствовать. В случае использования приемника в помещениях радиосигналы лучше принимаются возле окна.**

### Примечания

- Но даже в зоне радиовещания прием радиосигналов затруднен в туннелях или подземных дорогах, внутри или вблизи зданий и жилых построек, в которых используются железобетонные конструкции, а также в других подобных местах. Возможно, вы не сможете прослушивать радио в подобных местах.
- Для обеспечения хорошего приема старайтесь не использовать радио одновременно с сотовым телефоном, компьютером, телевизором и прочим работающим электрооборудованием. Эти приборы могут создавать помехи.
- Если во время использования в режиме радио диктофон подключен к адаптеру переменного тока (A514 и т.д.), то в этом случае также могут создаваться помехи. Для работы радио FM используйте батарейки.

### Подключение наушников

Входящие в комплект наушники выполняют функцию FM антенны. Прием радиосигналов FM-диапазона не будет осуществляться без подключенных наушников.



- Также следует иметь в виду, что радиоприем не осуществляется вне зоны доступа радиоволн, например, за пределами области радиовещания или в регионах, окруженных горами.

4

Использование радио FM

RU

41

# Работа в режиме радио FM

**!** Для WS-760M:

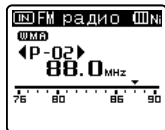


4

Работа в режиме радио FM

## 1 Установлен в режим [FM радио] (стр.21).

- В качестве режима работы выберите режим [FM радио].



- Для выхода из режима радиоприема нажмите кнопку LIST, чтобы вернуться к экрану [Домой]. На экране [Домой] вы можете выбрать другой режим работы.

## 2 Поиск и запись радиостанций в память.

### Автоматический поиск и запись радиостанций в память:

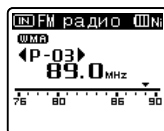
Поиск и запись радиостанций осуществляется автоматически, что облегчает процесс настройки радиоприемника. Более подробные инструкции см. в разделе "Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто preset]" (стр. 43).

### Добавление радиостанции в память:

Выберите режим ручной регулировки приема и настройте необходимую частоту. Радиостанцию, на которую вы настроились, теперь можно занести в память (стр.44, стр.45).

## 3 Нажимайте кнопки >>> или <<< чтобы выбрать радиостанцию.

- Вы можете выбирать радиостанции, ранее записанные в память.



- Можно также выбирать радиостанции, которые не записаны в память. Более подробные инструкции см. в разделе "Изменение режима настройки приема" (стр.44).

## 4 Нажмите кнопку + или - чтобы задать комфортный уровень громкости прослушивания.



- Его можно задать в диапазоне от [00] до [30].

### Установки, относящиеся к радио FM

<b>Авто preset [Auto-preset]</b> (стр.43)	Автоматически добавляет обнаруживаемые радиостанции в память.
<b>Скан. Чувст. [Scan sense]</b> (стр.47, стр.59)	Позволяет установить чувствительность сканирования для функции автоматического поиска и записи радиостанций в память.
<b>ВЫХОД [Output]</b> (стр.47, стр.59)	Позволяет установить устройство звукового вывода в режиме радио FM.

RU

42

## Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто пресет]

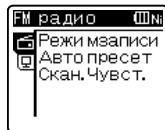
Благодаря функции предварительной записи радиостанций вы легко сможете настроиться на желаемую радиостанцию.



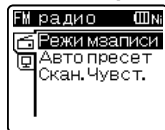
**1** Установлен в режим [FM радио] (стр. 21).

**2** Нажмите и удерживайте кнопку **OK > / MENU**.

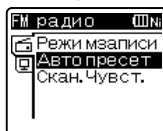
- На дисплее появится меню (стр. 47)



**3** Нажмите клавишу **OK > / MENU** или **▶▶▶**, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.

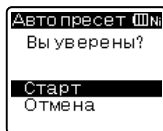


**4** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите закладку [Авто пресет].



**5** Нажмите кнопку **OK > / MENU**.

- Нажмите кнопку [Авто пресет].



- Выберите [Отмена] и нажмите кнопку **OK > / MENU** чтобы вернуться на предыдущий экран.

**6** Снова нажмите кнопку **OK > / MENU**.

- На экране появится сообщение [Сканирование], и начнется процесс сканирования. Когда на экране появится сообщение [Пресет завершен], то это означает, что процесс поиска и записи радиостанций завершен.



## Примечание

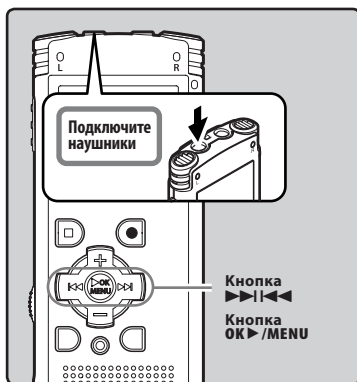
- Записанным радиостанциям присваиваются порядковые номера в порядке возрастания их частоты.

## Изменение режима регулировки приема

Выберите режим регулировки приема в зависимости от условий приема радиосигнала. Если сигнал искомой радиостанции слишком слаб и не обнаруживается функцией Auto Preset, выберите режим ручной регулировки приема, чтобы точно настроить частоту.

### 4

Работа в режиме радио FM



**1** Выполните шаги 1–3, как описано в разделе “Работа в режиме радио FM” (стр.42).

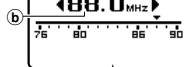
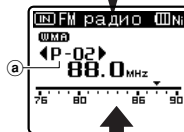
**2** Нажмите кнопку **OK >>/MENU** чтобы выбрать режим регулировки приема.

- Режим регулировки приема будет меняться при каждом нажатии кнопки **OK >>/MENU**

### Переход к предварительно записанным радиостанциям:

- Нажимайте кнопки **>>>|** или **|<<<**, чтобы выбрать предварительно записанную радиостанцию.

**a** Порядковый номер



### Автоматический/ручной режим:

- Нажимайте кнопки **>>>|** или **|<<<**, чтобы отрегулировать частоту приема сигнала (ручная регулировка приема).
- Повторно нажимайте кнопки **>>>|** или **|<<<**, чтобы осуществить поиск среди обнаруживаемых радиостанций (автоматическая регулировка приема).

**b** Настраиваемая частота приема

## Добавление радиостанции

Радиостанции, обнаруженные путем автоматической или ручной регулировки приема, можно занести в память устройства.



### 1 Настройтесь на радиостанцию, которую необходимо добавить.



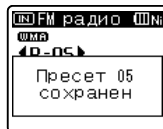
### 2 Нажмите кнопку SCENE/INDEX.



- Выберите **[Отмена]** и нажмите кнопку **OK >/MENU**, чтобы вернуться на предыдущий экран.

### 3 Нажмите кнопку OK >/MENU.

- В память устройства можно записать вплоть до 30 радиостанций.



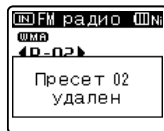
## Удаление радиостанции

- Настройтесь на радиостанцию, которую необходимо удалить.
- Нажмите кнопку ERASE.



- Выберите **[Отмена]** и нажмите кнопку **OK >/MENU**, чтобы вернуться на предыдущий экран.

### 3 Нажмите кнопку OK >/MENU.

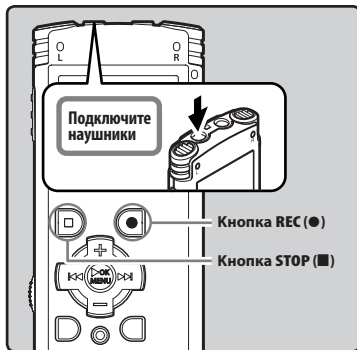


### Примечание

- Записанным радиостанциям присваиваются порядковые номера в порядке возрастания их частоты.

# Запись радио FM

**!** Для WS-760M:



4

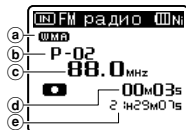
Запись радио FM

**1** Выберите программу радиовещания, которую вы хотите записать (см. стр.21, стр.42).

**2** В меню установок, относящихся к радио FM, на вкладке [ВЫХОД] выберите позицию [Наушники] (см. стр.47, стр.59).

- Если для [ВЫХОД] установлено значение [Динамик], запись осуществляться не будет.

**3** Нажмите кнопку REC (●) и подготовьтесь к записи.



- Загорится индикатор записи, и на экране появится [●].
- a) Формат записи  
b) Порядковый номер радиостанции

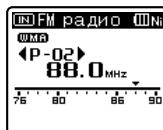
- c) Настраиваемая частота приема
- d) Истекшее время записи
- e) Доступное время записи

## При записи радио FM:

Даже если принимаемая FM-радиостанция звучит чисто, некоторые условия приема могут создавать помехи во время записи. Чтобы заранее убедиться в отсутствии ошибок при записи, выполните пробную запись. Также всегда осуществляйте запись в месте, где обеспечивается наилучший прием.

**4** Для остановки записи нажмите кнопку STOP (■).

- Индикатор [●] исчезнет и отобразится экран приема радиостанции.



- При осуществлении записи радио FM записанный файл автоматически сохраняется в папке [FM радио] внутри папки [Диктофон].

## Примечания

- Прежде чем приступить к записи радио FM, обязательно подключите наушники в разъем EAR.
- При осуществлении записи радио FM к имени файла, назначенному во время записи (см. стр.32), будет добавлена дата и время.

WS760001\_100715\_0915.WMA

**Дата:** [100715] (2010, июль, 15)

**Время:** [0915] (9.15)

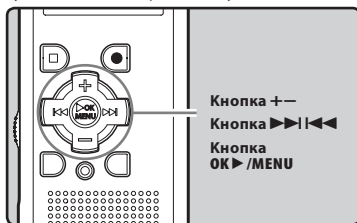
RU

46

# Настройка меню

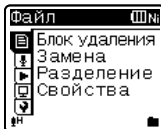
## Метод настройки меню

Пункты меню распределены по категориям на закладках, поэтому, чтобы быстро настроить желаемый пункт, сначала выберите закладку, а затем перейдите к желаемому пункту. Каждый из пунктов можно настроить следующим способом.



- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку OK ►/MENU.

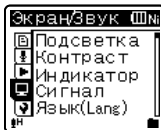
- На дисплее появится меню.



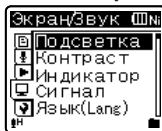
- Пункты меню можно устанавливать во время записи или воспроизведения (см. стр.48).

- 2 Нажатием кнопки + или - для изменения установки (см. стр.49 до стр.64).

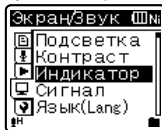
- Изменить отображаемое меню можно, передвигая курсор по закладкам настроек.



- 3 Нажмите клавишу OK ►/MENU или ►►►, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.



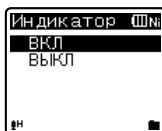
- 4 Нажмите кнопку + или -, чтобы перейти к закладке, содержащей пункт, который Вы хотите настроить.



- 5 Нажатием кнопки OK ►/MENU или ►►►.

- Вы перейдете к установке выбранного пункта.

- 6 Нажатием кнопки + или - для перемещения к пункту, который Вы хотите установить (см. стр.49 до стр.64).



- 7 Нажмите кнопку OK ►/MENU для подтверждения установки.

- На экране будет отображаться информация об изменении установок.



- Нажатие на кнопку **◀◀** вместо кнопки **OK ▶/MENU** отменяет изменение установок с возвратом на предыдущий экран.

## 8 Закройте меню нажимайте кнопку STOP (■).

- Когда во время записи или воспроизведения открыт экран меню, нажатие на кнопку **◀◀** или **STOP (■)** позволит вам вернуться на экран воспроизведения без прерывания записи или воспроизведения.

### Примечания

- Диктофон остановится, если в течение 3 мин во время установки меню не будет производиться никаких операций, если выбранная позиция не применяется.
- При вводе установок меню при записи или воспроизведении изменение установок отменяется, если в течение 8 секунд после него не было нажато ни одной клавиши.

## ■ Установка меню во время записи:

Функция	Установки
Чувств. микроф. [Mic Sense]	
Зум микрофона [Zoom Mic]*1	
Фильтр н.част. [Low Cut Filter]	К опциям пунктов меню
VCVA [VCVA]	
Подсветка [Backlight]	
Индикатор [LED]	

## ■ Установка меню во время воспроизведения:

Функция	Установки
Свойства [Property]	
Шумоподавление [Noise Cancel]*2	
EUPHONY [EUPHONY]*3	
Голос. фильтр [Voice Filter]*4	К опциям пунктов меню
Режим воспр. [Play Mode]	
Эквалайзер [Equalizer]*3	
Пропуск [Skip Space]	
Подсветка [Backlight]	
Индикатор [LED]	

## ■ Установка меню во время приема радио FM (только для WS-760M):

- Во время записи в режиме **[FM радио]** доступны только установки параметров **[Подсветка]** и **[Индикатор]**.

Функция	Установки
Режим записи [Rec Mode]	
Авто пресет [Auto-preset]	
Скан. Чувст. [Scan sense]	К опциям пунктов меню
Подсветка [Backlight]	
Индикатор [LED]	
ВЫХОД [Output]	

\*1 Только для WS-760M.

\*2 Только для WS-760M, WS-750M (Работает только в режиме **[Диктофон]**).

\*3 Только для WS-760M, WS-750M (Работает только в режиме **[Музыка]**).

\*4 Работает только в режиме **[Диктофон]**.

## 📁 Файл [File Menu]

### Блок удаления [Erase Lock]

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. При удалении всех файлов в папке защищенные файлы не удаляются (☞ стр.39).

**[ВКЛ]:** Защита файла и предотвращение его удаления.

**[ВЫКЛ]:** Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.

### Замена [Replace]

Описаны в “Изменение порядка файлов [Замена]” (☞ стр.59).

### Разделение [File Divide]

Описаны в “Разделение файлов на фрагменты [Разделение]” (☞ стр.60).

### Свойства [Property]

Информацию о файле и папке можно проверить с экрана меню.

**Когда выбран файл:**

На дисплее отображается [**Имя**] (имя файла), [**Дата**] (отметка времени), [**Размер**] (размер файла), [**Битрейт**]\*1 (формат файла) [**Автор**]\*2 (исполнитель) и [**Альбом**]\*2 (название альбома).

\*1 Если выбран файл с линейной импульсно-кодовой модуляцией (PCM), то в поле [**Битрейт**] отображается частота дискретизации и скорость потока в битах в секунду.

\*2 Если файл не содержит информации в тэгах, это поле на дисплее будет пустым. Если выбран режим [**Диктофон**], то поля [**Автор**] и [**Альбом**] не отображаются.

**Когда выбрана папка:**

На дисплее будут отображаться поля: [**Имя**] (имя файла), [**Папка**]\*1 (номер папки) и [**Файл**]\*2 (номер файла).

\*1 Поле [**Папка**] не отображается, если выбран режим [**Диктофон**].

\*2 Файлы, которые не могут быть распознаны диктофоном, не включаются в общее количество файлов.

- Выберите файлы, для которых вы хотели бы проверить информацию заранее, до выполнения операций из меню.

## 🔊 Запись [Rec Menu]

### Чувств.микроф. [Mic Sense]

Чувствительность микрофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.

**[Высокая]:** Режим самой высокой чувствительности записи – подходит для записи звука на расстоянии или низкого уровня громкости, например для конференций с большим числом присутствующих.

**[Средняя]:** Подходит для записи на встречах и семинарах с небольшим числом присутствующих.

**[Низкая]:** Режим самой низкой чувствительности – подходит для диктовки.

- Если вы хотите получить запись голоса без помех, установите [**Чувств.микроф.**] в положение [**Низкая**] и во время записи держите встроенный стереомикрофон вблизи губ говорящего (5-10 см).

### Режим записи [Rec Mode]

Диктофон может записывать в формате линейной PCM (Только для WS-760M, WS-750M). Возможна запись с высоким разрешением, с высокой частотой дискретизации и высокой битовой скоростью передачи, равной или превосходящей таковую для музыкального компакт-диска. Кроме того, диктофон поддерживает форматы MP3 и WMA.

## 1 Выберите формат записи.

**[PCM]\*:** Это аудиоформат без сжатия, который используется в музыкальных компакт-дисках и т.п.

**[MP3]:** MPEG – это международный стандарт, установленный рабочей группой ISO (Международной организации по стандартизации).

**[WMA]:** Это метод сжатия аудиоданных, который разработан Microsoft Corporation в США.

\* Только для WS-760M, WS-750M.

## 2 Выберите качество записи.

**Когда выбран [PCM]:**

[44.1 kHz/16 bit]\*1

**Когда выбран [MP3]:**

[256 kbps]\*1, [192 kbps]\*2, [128 kbps]

**Когда выбран [WMA]:**

[ST XQ], [ST HQ], [ST SP], [HQ], [SP], [LP]

\*1 Только для WS-760M, WS-750M.

\*2 Только для WS-650S.

- Если вы хотите получить разборчивую запись встречи или лекции, не используйте [LP] в качестве значения [Режим записи].
- При использовании внешнего монофонического микрофона, когда установлен режим [Режим записи] для записи стерео сигнала, звук будет записываться только в левом (L) канале.

### Зум микрофона [Zoom Mic]



**Для WS-760M:**

В направленном микрофоне используется технология компании DiMAGIC (DiMAGIC Co., Ltd.) DiMAGIC Virtual Microphone (DVM). DVM – это система восприятия звука, которая позволяет осуществлять запись с фокусировкой на звук в любом направлении. Технология DVM, с помощью которой можно выполнять как широкую стереозапись, так и высоконаправленную запись, представляет собой самую современную методику контроля направления с использованием одного микрофона.



- При увеличении значения параметра направленность будет сужаться.
- С уменьшением значения направленность расширится, что позволяет записывать в объемном стереозвучании.
- При уменьшении направленности и расширении диапазона записи запись с эффектом пространственного звучания невозможна.

### Фильтр н.част. [Low Cut Filter]

Диктофон имеет функцию фильтра низких частот (Low Cut Filter), позволяющую подавлять низкочастотные звуковые помехи и записывать голос более четко. Эта функция уменьшает помехи от работы систем воздушного кондиционирования, проекторов и другие подобные помехи.

**[ВКЛ]:**

Включает функцию фильтра низких частот.

**[ВЫКЛ]:**

Отключает эту функцию.

### VCVA [VCVA]

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным.

**[ВКЛ]:**

Включает функцию VCVA. начало записи в режиме VCVA.

**[ВЫКЛ]:**

Отключает эту функцию. продолжение записи в нормальном режиме.

- Когда параметр записи с синхронизацией голоса [V-Sync. зап.] установлен в положение [ВКЛ], функция [VCVA] будет отключена. Чтобы использовать эту функцию, установите [V-Sync. зап.] в положение [ВЫКЛ] (см. стр.51).

## Настройка запуска/прекращения уровня срабатывания:

### 1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Когда уровень звука станет ниже установленного значения, запись автоматически перейдет в режим паузы приблизительно через 1 секунду, и на дисплее появится сообщение [Ожидание]. Сигнал индикации записи загорается, когда начинается запись, и мигает в режиме паузы.

## 2 Нажимая кнопки ►►► и ◀◀◀, отрегулируйте уровень звука, при котором запись должна начинаться или прекращаться.

- Уровень звука для паузы может устанавливаться на 15 различных значений.
- Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звуку. При самом большом значении запись начнется даже при очень слабом звуке.



- Измеритель уровня (изменяется в соответствии с громкостью записываемого звука)
  - Стартовый уровень (перемещается вправо/влево в соответствии с установленным уровнем)
- Уровень звука активации начала/окончания записи также зависит от выбранной чувствительности микрофона (стр. 49).
  - Если уровень активации не будет отрегулирован в течение 2 секунд, дисплей вернется к предыдущему уровню.
  - Если окружающим шум слишком громкий, чувствительность V-CVA можно настроить в соответствии с ситуацией записи.
  - Рекомендуется предварительно проверить работу функции и настроить уровень звука активации для обеспечения успешной записи.

### V-Sync зап. [V-Sync. Rec]

Запись с синхронизацией по голосу начинается, когда громкость голоса превысит уровень синхронизации (уровень обнаружения). Когда голос становится тише, запись автоматически останавливается. Если при включенном режиме записи с синхронизацией по

голосу в течение заданного времени обнаружения голос будет тише заданного уровня синхронизации (уровня обнаружения), диктофон выключится.

## 1 Выберите [ВКЛ] или [ВЫКЛ].

- [ВКЛ]: Включение функции записи с синхронизацией по голосу.
- [ВЫКЛ]: Отключает эту функцию.
- Выбрав параметр [ВКЛ], переходите к выполнению действий, описанных в пункте 2.

## 2 Установка времени обнаружения. [1секунда] [2секунды] [3секунды] [5секунд] [10секунд]:

Если входной сигнал (уровень записи) в течение заданного времени обнаружения равен или ниже установленного уровня, диктофон выключается.

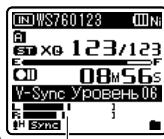
## Регулировка уровня синхронизации по голосу:

### 1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Чтобы использовать функцию записи с синхронизацией по голосу, установите параметр [V-Sync. зап.] в положение [ВКЛ] и укажите время обнаружения.

### 2 Нажимая кнопки ►►► или ◀◀◀ отрегулируйте уровень синхронизации по голосу.

- Существует 15 различных значений для установки уровня синхронизации по голосу.
- Чем выше это значение, тем чувствительнее диктофон к обнаружению звуков. При самом высоком значении даже самый слабый звук провоцирует начало записи.



- Уровень синхронизации по голосу (перемещается вправо/влево в соответствии с установленным уровнем)

### 3 Снова нажмите кнопку REC (●).

- Диктофон перейдет в режим ожидания. На экране будет мигать сообщение **[Ожидание]** и также будет мигать индикатор записи.
- Если входной сигнал равен или превышает уровень синхронизации по голосу, то запись начнется автоматически.

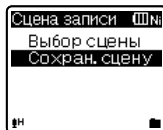
### 4 Запись с синхронизацией по голосу останавливается автоматически.

- Если в течение заданного времени обнаружения звук будет тише заданного уровня синхронизации, запись с синхронизацией по голосу автоматически прекратится, а диктофон вернется в режим ожидания, как описано в пункте 3. Если диктофон возвращается в режим ожидания, текущий файл записи закрывается, и новая запись будет сохраняться в другом файле.
- Чтобы выключить диктофон, находящийся в режиме записи с синхронизацией по голосу, нажмите кнопку **STOP** (■).
- Когда параметр записи с синхронизацией голоса **[VCVA]** установлен в положение **[ВКЛ]**, функция **[V-Sync. зап.]** будет отключена. Чтобы использовать эту функцию, установите **[VCVA]** в положение **[ВЫКЛ]** (встр. стр.50).

#### Сцена записи [Rec Scene]

Для соответствия фону и условиям записи, установки сцены записи могут быть выбраны из списка шаблонов **[Лекция]**, **[Коференция]**, **[Встречи]**, **[Диктовка]**. Установки сцены также могут быть настроены индивидуально по выбору пользователя.

### 1 Выберите [Выбор сцены] или [Сохран. сцену].



#### [Выбор сцены]:

Выберите сцену записи, соответствующую фону и условиям записи, из списка шаблонов. Более подробные инструкции см. в разделе **"Установка шаблонов"**. (встр. стр.53). Или же выберите сцену записи, индивидуально настроенную под конкретные условия записи.

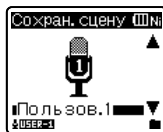
#### [Сохран. сцену]:

Вы можете сохранить до 3 конфигурации установок меню для текущей записи.

- Выбрав параметр **[Выбор сцены]** переходите к выполнению действий, описанных в пункте 4.

### Когда выбран [Сохран. сцену]:

#### 2 Установите параметры записи в соответствии с вашими предпочтениями.



#### 3 Укажите путь для сохранения установок.

- Для сохранения индивидуальных установок существуют следующие варианты: **[Пользов.1]**, **[Пользов.2]** и **[Пользов.3]**.

### Когда выбран [Выбор сцены]:

#### 4 Выберите сцену записи.



## Установка шаблонов:

### Лекция [Lecture]:

Чувств.микроф. [Mic Sense]	[Высокая]
Режим записи [Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
Зум микрофона [Zoom Mic]*	[+6]
Фильтр н.част. [Low Cut Filter]	[ВКЛ]
VCVA [VCVA]	[ВыКЛ]
V-Sync зап. [V-Sync. Rec]	[ВыКЛ]

### Конференция [Conference]:

Чувств.микроф. [Mic Sense]	[Высокая]
Режим записи [Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
Зум микрофона [Zoom Mic]*	[ВыКЛ]
Фильтр н.част. [Low Cut Filter]	[ВКЛ]
VCVA [VCVA]	[ВыКЛ]
V-Sync зап. [V-Sync. Rec]	[ВыКЛ]

### Встречи [Meeting]:

Чувств.микроф. [Mic Sense]	[Средняя]
Режим записи [Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
Зум микрофона [Zoom Mic]*	[ВыКЛ]
Фильтр н.част. [Low Cut Filter]	[ВКЛ]
VCVA [VCVA]	[ВыКЛ]
V-Sync зап. [V-Sync. Rec]	[ВыКЛ]

### Диктовка [Dictation]:

Чувств.микроф. [Mic Sense]	[Низкая]
Режим записи [Rec Mode]	[WMA]: [HQ]
Зум микрофона [Zoom Mic]*	[ВыКЛ]
Фильтр н.част. [Low Cut Filter]	[ВКЛ]
VCVA [VCVA]	[ВыКЛ]
V-Sync зап. [V-Sync. Rec]	[ВыКЛ]

### DNS [DNS]:

Для Dragon Naturally Speaking  
(Nuance Communications Inc.)

#### \* Только для WS-760M

- В случае выбора сцены записи вы не сможете изменять выше описанные установки меню, относящиеся к записи. Если вы желаете использовать эти функции, установите параметр [Сцена записи] в положение [ВыКЛ].

### Проверка установок:

На экране [Выбор сцены] выберите сцену записи с помощью кнопок + или – и нажмите кнопку

▶▶ Нажмите кнопку ◀◀, чтобы вернуться к экрану [Выбор сцены].

## ▶ Воспроизвед-е [Play Menu]

### Шумоподавление [Noise Cancel]

#### ! Для WS-760M/WS-750M:

Если записываемый звук плохо слышен из-за шумной обстановки, отрегулируйте установку уровня подавления шумов. [Сильно] [Слабо]: Включает функцию подавления шумов. Шум будет снижен и качество звука файла будет улучшено. [ВыКЛ]: Отключает эту функцию.

- Если для параметра [Шумоподавление] выбрано значение [Слабо] или [Сильно], то замедленное/ускоренное воспроизведение, а также функция [Голос.фильтр] работать не будут. Чтобы использовать эти функции, установите параметр [Шумоподавление] в положение [ВыКЛ] (☞ стр.36, стр.54).
- Функция [Шумоподавление] работает только в режиме [Диктофон].

### EUPHONY [EUPHONY]

#### ! Для WS-760M/WS-750M:

В данном диктофоне используется "EUPHONY MOBILE", новейшая система объемного звука, в которой сочетается коррекция полосы частот, технология расширения и технология обработки виртуального источника звука. В добавление к естественному широкому ощущению, которое оказывает записанный звук, этот диктофон обладает особенностями, благодаря которым слушатели не испытывают чувства стесненности или замкнутого пространства, а также не устают от слишком сильного пространственного звучания. Более того, слушатели менее всего склонны испытывать ощущения, вызываемые

стесненным или закрытым пространством, или чувство усталости от звучания слишком большого пространства. Можно выбрать один из четырех уровней EUPHONY, согласно вашим предпочтениям.

**[Сильно]:** В этом режиме подчеркиваются нижние звуковые регистры.

**[Широко]:** В этом режиме создается ощущение расширенного пространства.

**[Естественно]:** В этом режиме производится коррекция и расширение акустического поля, характерные для естественного звука.

**[ВЫКЛ]:** Отключает эту функцию.

- Если для параметра **[EUPHONY]** выбрано значение **[Сильно]**, **[Широко]** или **[Естественно]**, то функция замедленного/ускоренного воспроизведения работать не будет. Чтобы использовать эту функцию, установите для **[EUPHONY]** значение **[ВЫКЛ]** (см. стр.36, стр.53).

- Функция **[EUPHONY]** работает только в режиме **[Музыка]**.
- При воспроизведении звука через встроенный динамик функция EUPHONY отключается.

## Голос. фильтр [Voice Filter]

В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.

**[ВКЛ]:** Включает функцию голосового фильтра.

**[ВЫКЛ]:** Отключает эту функцию.

**Только для WS-760M, WS-750M:**

- Если для параметра **[Голос.фильтр]** выбрано значение **[ВКЛ]**, то функция **[Шумоподавление]** работать не будет. Чтобы использовать эту функцию, установите параметр **[Голос.фильтр]** в положение **[ВЫКЛ]** (см. стр.53).
- Функция **[Голос. фильтр]** работает только в режиме **[Диктофон]**.

## Режим воспр. [Play Mode]

Вы можете выбрать режим воспроизведения, который соответствует вашим предпочтениям.

### ! Для WS-760M/WS-750M:

- Установлен в режим **[Музыка]**.

## Выберите желаемый диапазон воспроизведения:

**1** Выберите область воспроизведения **[Зона воспр.из.]**.

**2** Выберите **[Файл]**, **[Папка]** или **[Все]**.

**[Файл]:** Выбирает текущий файл.

**[Папка]:** Выбирает текущую папку.

**[Все]:** Выбирает все файлы во внутренней памяти.

## Выберите желаемый режим воспроизведения:

**1** Выберите **[Повтор]** или **[Случайно]**.

**[Повтор]:** Устанавливает режим повтора воспроизведения.

**[Случайно]:** Устанавливает режим случайного воспроизведения.

**2** Выберите **[ВКЛ]** или **[ВЫКЛ]**.

**[ВКЛ]:** Включает функцию повторного или случайного воспроизведения.

**[ВЫКЛ]:** Отключает эту функцию.

### ! Для WS-760M/WS-750M:

- Установлен в режим **[Диктофон]**.

### ! Для WS-650S:

**[Файл]:** Диктофон остановится после завершения воспроизведения текущего файла.

**[Папка]:** Диктофон выполнит воспроизведение файлов в текущей папке и остановится после завершения воспроизведения последнего файла.

- В режиме **[Файл]**, когда воспроизведение достигает конца последнего файла в папке,

на экране дисплея в течение 2 секунд мигает [**Конец файла**], и диктофон останавливается на начале последнего файла.

- В режиме [**Папка**], когда воспроизведение достигает конца последнего файла в папке, на экране дисплея в течение 2 секунд мигает [**Конец файла**], и диктофон останавливается на начале первого файла в папке.
- В режиме [**Все**], после завершения воспроизведения последнего файла в папке, диктофон начнет воспроизведение первого файла в следующей папке. Когда воспроизведение достигнет конца последнего файла в диктофоне, на экране дисплея в течение 2 секунд будет мигать [**Конец файла**], и диктофон остановится на начале первого файла в диктофоне.

## Эквалайзер [Equalizer]

Если вы изменяете установку эквалайзера, то вы можете слушать музыку с выбранным качеством.

**!** Для WS-760M/WS-750M:

- 1 Выберите необходимые характеристики эквалайзера.**  
[**ВЫКЛ**]: Отключает функцию эквалайзера.  
[**Рок**] [**Поп**] [**Джаз**]: Включает функцию эквалайзера.  
[**Пользователь**]: Чтобы сохранить свои собственные установки эквалайзера, выберите [**Пользователь**]. Если выбрано [**Пользователь**], перейдите к шагу 2.
- 2 Выберите диапазон частот.**  
[60 Hz] [250 Hz] [1 kHz] [4 kHz] [12 kHz]: Выберите установки ширины полосы пропускания.
- 3 Выберите уровень эквалайзера.**  
• Вы можете выбрать уровень эквалайзера от [-6] децибел до [+6] децибел с шагом в 1 децибел.  
• Чем выше значение децибел, тем громче звук.  
• Для того, чтобы снова изменить настройки, Нажмите кнопки **▶▶▶** или **◀◀◀** и повторите процедуру с шага 2.  
• Функция [**Эквалайзер**] работает только в режиме [**Музыка**].

## Пропуск [Skip Space]

Данная функция позволяет быстро переходить вперед (перемотка вперед) или назад (перемотка назад) на новую позицию в воспроизводимом файле с заданным шагом. Эта функция удобна, когда необходимо быстро перейти на другую позицию воспроизведения или повторно воспроизвести короткие фразы.

- 1 Выберите [Пропуск вперед] или [Пропуск назад].**
- 2 Установите интервал пропуска.**  
Когда выбран [**Пропуск вперед**]:  
[**Файл пропуск**] [**10сек пропуск**]  
[**30сек пропуск**]  
[**1мин пропуск**] [**5мин пропуск**]  
[**10мин пропуск**]  
Когда выбран [**Пропуск назад**]:  
[**Файл пропуск**] [**1сек пропуск**] –  
[**5сек пропуск**]  
[**10сек пропуск**] [**30сек пропуск**]  
[**1мин пропуск**] [**5мин пропуск**]  
[**10мин пропуск**]

## Воспроизведение вперед/назад с пропуском:

- 1 Нажмите кнопку OK ▶/MENU, чтобы начать воспроизведение.**
- 2 Нажмите кнопку ▶▶▶ или ◀◀◀.**
  - Диктофон выполнит быстрый переход вперед (перемотка вперед) или быстрый переход назад (перемотка назад) с заданным интервалом и начнет воспроизведение.
  - Если в файле имеется индексная или временная пометка или пометка позиции завершения воспроизведения ближе точки окончания установленного шага, диктофон выполнит переход вперед/назад на позицию такой пометки.

## Сцена воспр. [Play Scene]

Записанные с помощью диктофона аудио-файлы и файлы, загруженные с компьютера, могут быть сохранены с выбранными пользователем установками воспроизведения для соответствия желаемым качествам звука и методам воспроизводства.

- 1 Выберите [Выбрать сцену] или [Сохран. сцену].**

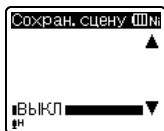
**[Выбрать сцену]:** Выберите сцену воспроизведения, индивидуально настроенную в соответствии с вашими предпочтениями.

**[Сохран. сцену]:** Вы можете сохранить до 5 конфигураций установок меню для текущего воспроизведения.

- Выбрав параметр **[Выбрать сцену]** переходите к выполнению действий, описанных в пункте 4.

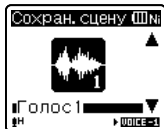
## Когда выбран **[Сохран. сцену]:**

- 2 Установите параметры воспроизведения в соответствии с вашими предпочтениями.



Пример:  
WS-760M, WS-750M

- 3 Укажите путь для сохранения установок.



### Только для WS-760M, WS-750M:

- На этих моделях путь для сохранения установок можно выбрать с **[Голос 1]** по **[Музыка 3]**.

### Только для WS-650S:

- На этих моделях путь для сохранения установок можно выбрать с **[Голос 1]** по **[Голос 5]**.

## Когда выбран **[Выбрать сцену]:**

- 4 Выберите сцену воспроизведения.

### Проверка установок:

На экране **[Выбрать сцену]** выберите сцену воспроизведения с помощью кнопок + или - и нажмите кнопку ►►. Нажмите кнопку ◀◀◀, чтобы вернуться к экрану **[Выбрать сцену]**.

## Экран/Звук [LCD/Sound Menu]

### Подсветка [Backlight]

По умолчанию подсветка дисплея включена. Дисплей останется освещенным приблизительно 10 сек (исходная установка), если на диктофоне нажата кнопка.

**[ВЫКЛ]:** Отключает эту функцию.

**[5секунд [10секунд] [30секунд]**

**[1минута]:**

Включает функцию подсветки.

### Контраст [Contrast]

Контрастность дисплея может быть установлена на один из 12 уровней.

- Контрастность дисплея может быть установлена на уровень от **[01]** до **[12]**.

### Индикатор [LED]

Вы можете настроить светодиод таким образом, чтобы индикация LED не включалась.

**[ВКЛ]:** Подсветка светодиода будет включена.

**[ВЫКЛ]:** Подсветка светодиода будет выключена.

### Сигнал [Beep]

Сигналы оповещают о нажатии кнопок и предупреждают об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

**[ВКЛ]:** Включает функцию звукового сигнала.

**[ВЫКЛ]:** Отключает эту функцию.

### Язык [Lang] [Language [Lang]]

Для этого диктофона можно выбрать язык дисплея.

**[English] [Deutsch] [Français] [Español]**

**[Italiano] [Polski] [Русский]:**

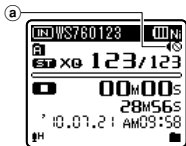
## Динамик [Speaker]

Если наушники не подключены к диктофону, вы можете использовать встроенный динамик.

**[ВКЛ]:** Вывод звука осуществляется через встроенные динамики. Если наушники подключены к диктофону, звук не будет выводиться через встроенный динамик.

**[ВЫКЛ]:** Вывод звука через встроенные динамики отключен.

- а) Индикатор отключения звука динамика (появляется, когда для параметра **[Динамик]** выбрано значение **[ВЫКЛ.]**)



### Только для WS-760M:

- Функция вывода звука **[ВЫХОД]** в режиме **[FM]** немного отличается. Если в режиме прослушивания радио FM для параметра **[ВЫХОД]** установлено значение **[Динамик]**, звук будет выводиться через динамик независимо от установки параметра **[Динамик]** (стр. 59).

## Подменю [Device Menu]

### Выбор памяти [Memory Select]



### Для WS-760M/WS-750M:

Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD вы можете выбрать, выполнять ли запись во встроенную флэш-память или на карту microSD (стр. 19).

**[Встроенная]:** Встроенная флэш-память.

**[Карта microSD]:** Карта microSD.

## Экономэнергии [Power Save]

Не страшно, если вы забудете выключить питание. Если диктофон находится в режиме остановки более 10 минут (исходная установка), в то время как питание включено, питание будет выключено.

**[5минут] [10минут] [30минут] [1час]:**

Задайте время в минутах до отключения питания.

**[ВЫКЛ]:**

Отключает эту функцию.

- При нажатии любой кнопки, счет истекшего времени таймера отключения питания начинается снова.

## батарея [Battery]

Выберите тип используемой батареи.

**[Ni-MH]:**

Выберите этот параметр в случае использования никель-металлогидридной аккумуляторной батареи Olympus (BR401).

**[Щелочные]:**

Выберите это параметр в случае использования любых имеющихся в продаже щелочных батарей.

## Установки USB [USB Settings]

Описаны в **“Изменение класса USB [Установки USB]”** (стр. 61).

## время и дату [Time & Date]

Описаны в **“Установка времени и даты [время и дату]”** (стр. 17).

## Сброс [Reset Settings]

При этом выполняется возврат установок функций к исходным значениям (заводские установки по умолчанию).

**[Старт]:** Возвращает установки к исходным значениям.

**[Отмена]:** Выполняет возврат в **[Подменю]**.

- После сброса значений защищенные от сброса установки времени и числа файлов не вернутся к исходным значениям.

## Установки меню после сброса (исходные установки):

### 4 Запись:

[Чувств. микроф.]	[Средняя]
[Режим записи]	
[WMA]	[ST XQ]
[Зум микрофона]*1	[ВЫКЛ]
[Фильтр н.част.]	[ВЫКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[V-Sync зап.]	[ВЫКЛ]

### 5 Воспроизвед-е:

[Шумоподавление]*2	[ВЫКЛ]
[EUPHONY]*3	[ВЫКЛ]
[Голос. фильтр]	[ВЫКЛ]
[Режим воспр.]*3	
[Зона воспроиз.]	[Папка]
[Повтор]	[ВЫКЛ]
[Случайно]	[ВЫКЛ]
[Режим воспр.]*4	[Файл]
[Эквалайзер]*3	[ВЫКЛ]
[Пропуск]	[Файл пропуск]

### 6 Экран/Звук:

[Подсветка]	[10секунд]
[Контраст]	[Уровень 06]
[Индикатор]	[ВКЛ]
[Сигнал]	[ВКЛ]
[Язык(Lang)]	[English]
[Динамик]	[ВКЛ]

### 7 Подmenu:

[Выбор памяти]*5	[Встроенная]
[Эконом энергии]	[10минут]
[батарейка]	[Ni-MH]*5
	[Щелочные]*6

[Установки USB]	
[Соедин. USB]	[ПК]
[Класс USB]	[Класс хранения]

### 8 FM (Только для WS-760M):

[Режим записи]	[WMA]
[Скан. Чувст.]	[ВЫКЛ]
[ВЫХОД]	[Наушники]

\*1 Только для WS-760M.

\*2 Только для WS-760M, WS-750M  
(Работает только в режиме [Диктофон]).

\*3 Только для WS-760M, WS-750M  
(Работает только в режиме [Музыка]).

\*4 Для WS-650S.  
Для WS-760M, WS-750M (Работает только в режиме [Диктофон]).

\*5 Только для WS-760M, WS-750M.

\*6 Только для WS-650S.

## Форматирование [Format]

Описаны в “Форматирование диктофона [Форматирование]” (стр.63).

## Инфо о памяти [Memory Info.]

Оставшаяся емкость для записи и общая емкость носителя записи может отображаться на экране меню.

- Диктофон будет использовать некоторый объем памяти для хранения файла с управляющей информацией. Отображаемая свободная емкость карты памяти microSD будет немного меньше, чем общая емкость носителя в связи с характеристиками карты памяти microSD, но это не свидетельствует о неисправности.

## Инфо о системе [System Info.]

Вы можете ознакомиться с системной информацией диктофона на экране меню. На дисплее отображается [Модель] (наименование модели), [Емкость] (размер встроенной флэш-памяти), [Версия] (версия системы) и [Серийный No] (серийный номер).

## FM [FM Menu]

**!** Для WS-760M:

### Режим записи [Rec Mode]

Во время записи радио FM можно менять режим записи. Выберите режим записи в соответствии с преследуемой целью.

**[PCM]:** Скорость записи автоматически установится на **[44.1 kHz/16 bit]**.

**[MP3]:** Скорость записи автоматически установится на **[128 kbps]**.

**[WMA]:** Скорость записи автоматически установится на **[ST HQ]**.

### Авто пресет [Auto-preset]

Описаны в **"Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто пресет]"** (стр.43).

### Скан. Чувст. [Scan sense]

Вы можете установить чувствительность сканирования радиостанций с помощью функции автоматического поиска и записи. Установите уровень чувствительности в соответствии с условиями приема.

**[Высокая]:** Прием сигналов радиостанций на высокой чувствительности. Рекомендуется использовать эту установку.

**[Низкая]:** Прием сигналов радиостанций на сниженной чувствительности. Попробуйте использовать эту установку при наличии сильных помех со стороны нежелательных станций.

### ВЫХОД [Output]

В режиме радио FM можно выбирать устройство звукового вывода.

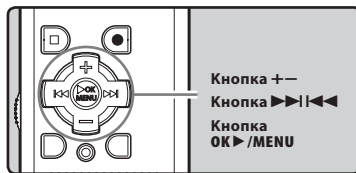
**[Наушники]:** Звук выводится через наушники. Звук не будет выводиться через встроенные динамики, даже если наушники будут извлечены.

**[Динамик]:** Вывод звука осуществляется через встроенные динамики. Звук не будет выводиться через наушники, даже если они будут подключены.

- Эта функция отличается от **[Экран/Звук]** в **[Динамик]**. Если в режиме прослушивания радио FM для параметра **[ВЫХОД]** установлено значение **[Динамик]**, звук будет выводиться через динамик независимо от установки параметра **[Динамик]** (стр.57).

## Изменение порядка файлов [Замена]

Вы можете переместить файл в папке, чтобы изменить порядок воспроизведения. Сначала выберите папку (файл), для которой (которого) Вы хотите изменить порядок воспроизведения.



**1** Выберите папку, в которой вы хотели бы изменить порядок следования композиций (стр.22 до стр.24).

**2** Когда диктофон находится в режиме остановки, выберите опцию [Замена] из списка [Файл].

- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе **"Метод настройки меню"** (стр.47).

**3** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите файл, который Вы хотите переместить.



## 4 Нажмите кнопки OK ►/MENU или ►►I.

- Курсор мигает, показывая, что этот файл можно переместить.



## 5 Нажатием кнопки + или – выберите место, куда Вы хотите переместить файл.



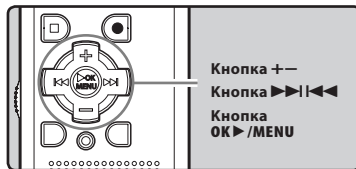
## 6 Нажмите кнопку OK ►/MENU для подтверждения установки.

- Если есть другие файлы, которые Вы хотите переместить, повторите шаги с 3 по 4.
- Нажатие на кнопку I◀◀ вместо кнопки OK ►/MENU отменяет изменение установок с возвратом на предыдущий экран.

## 7 Закройте меню нажав кнопку STOP (■).

## Разделение файлов на фрагменты [Разделение]

Для более доступной организации и редактирования, предусмотрена возможность разделения файлов с большим объемом и длительностью.



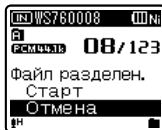
Разделены могут быть только файлы типа PCM\* и MP3, записанные с помощью данного диктофона.  
\* Только для WS-760M, WS-750M.

## 1 Остановите воспроизведение файла в том месте, где он должен быть разделён.

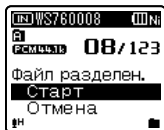
- На экране отображения файла позиция остановки становится позицией разделения.
- Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой клавишу ►►I◀◀ или I◀◀ кнопки для быстрой перемотки вперед или назад (см. стр. 33).
- Это полезно для установки пометок о маркировке заранее в разделить позицию (см. стр.35).

## 2 Выберите опцию [Разделение] из списка [Файл].

- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе “Метод настройки меню” (см. стр.47).

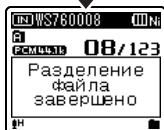


### 3 Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



### 4 Нажатием кнопки OK ►/MENU.

- На экране отобразится сообщение [Файл разделяется!], и начнется процесс разбивки файла.
- Сообщение [Разделение файла завершено] свидетельствует о завершении процесса разбивки.

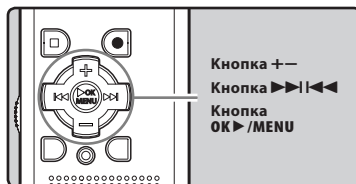


#### Примечания

- Разделение невозможно при отображении списка файлов.
- Устройство не может разбивать файлы, если их количество в папке превышает 199.
- Заблокированные файлы не могут быть разделены (☞ стр.49).
- После разбивки первоначальный файл будет переименован в [File name\_1.wav], а новый файл будет сохранен под именем [File name\_2.wav]
- При очень малой длительности файл не может быть разбит, даже если он имеет формат MP3 или PCM.
- Не извлекайте батареи во время перемещения или копирования, это может привести к повреждению данных.

## Изменение класса USB [Установки USB]

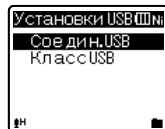
Помимо таких установок, как [ПК] (используется для связи с компьютером с целью передачи файлов) или [AC адаптер] (используется для связи с адаптером переменного тока с целью зарядки батареи), вы можете выбрать класс USB в соответствии с условиями использования.



### 1 Выберите опцию [Установки USB] из списка [Подменю].

- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (☞ стр.47).

### 2 Нажатием кнопки + или – выберите позицию [Соедин. USB] или [Класс USB].



[Соедин. USB]:

Установка для подключения к ПК.

[Класс USB]:

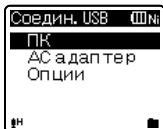
Установка класса USB.

### 3 Нажатием кнопки OK ►/MENU или ►►|.

- Выбрав параметр [Класс USB], переходите к выполнению действий, описанных в пункте 6.

## Когда выбран [Соедин. USB]:

- 4 Нажатием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.



**[ПК]:** Установка для осуществления связи диктофона с ПК и использования его в качестве внешнего носителя памяти или композитного устройства. Соединение обеспечивается для класса хранения и композитного класса.

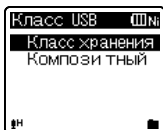
**[АС адаптер]:** Установка для подключения диктофона к ПК или адаптеру переменного тока (A514) (дополнительно) для осуществления зарядки аккумуляторной батареи.

**[Опции]:** Установки способа соединения подтверждаются при каждом соединении с портом USB.

- 5 Нажмите кнопку OK ►/MENU для подтверждения установки.
- Выбрав параметр [Класс USB], переходите к выполнению действий, описанных в пункте 8.

## Когда выбран [Класс USB]:

- 6 Нажатием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.



**[Класс хранения]:** распознается в качестве внешнего носителя памяти для ПК.

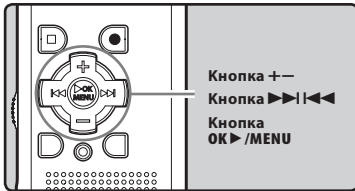
**[Композитный]:** Устанавливается при имеющемся соединении к ПК и используется в качестве внешнего носителя памяти, колонок USB или микрофона.

- 7 Нажмите кнопку OK ►/MENU для подтверждения установки.
- 8 Закройте меню нажмите кнопку STOP (■).

## Примечания

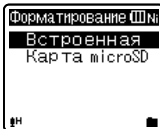
- При первом подключении диктофона к компьютеру в качестве внешнего носителя памяти на компьютер будет автоматически установлен драйвер для диктофона.
- При установках [Соедин. USB], выбранных на соединении с помощью [АС адаптер], компьютер не может распознавать присоединение диктофона.
- Если компьютер не распознает диктофон в качестве внешнего носителя памяти, измените установку параметра [Класс USB] на [Класс хранения].
- Если вы подключаете диктофон к USB-адаптеру переменного тока, и при этом для параметра [Соедин. USB] все еще установлено значение [ПК], на экране появится сообщение [Пожалуйста, подождите].

## Форматирование диктофона [Форматирование]



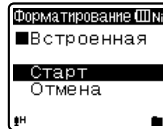
**!** В случае выполнения форматирования диктофона все файлы будут удалены и все установки функций будут переустановлены на значения по умолчанию, за исключением установок даты и времени. Перед выполнением форматирования диктофона передайте все важные файлы на компьютер.

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, выберите опцию [Форматирование] из списка [Подменю].
  - Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (см. стр.47).
  - Если вы используете модель WS-650S, перейдите к выполнению действий, описанных в пункте 5.
- 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать носитель записи, который нужно отформатировать.

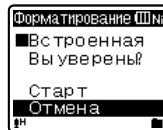
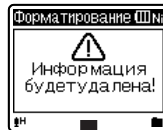


Пример:  
WS-760M, WS-750M

- 3 Нажатием кнопки OK ►/MENU или ►►|◄◄.
- 4 Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



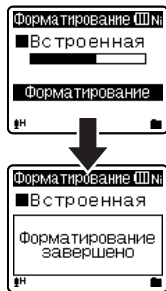
- 5 Нажатием кнопки OK ►/MENU.
  - После отображения в течение двух секунд сообщения [Информация будет удалена!] будут активированы опции [Старт] и [Отмена].



- 6 Нажмите кнопку + еще раз для выбора позиции [Старт].

## 7 Нажмите кнопку **OK** ►/MENU.

- Начнется форматирование и на дисплее будет мигать **[Форматирование]**.



- После окончания форматирования появится сообщение **[Форматирование завершено]**.

### Примечания

- Никогда не форматируйте диктофон с персонального компьютера.
- Если диктофон уже отформатирован, музыкальные файлы с функцией DRM могут быть переданы снова на диктофон.
- Если диктофон форматируется, то все записанное содержание, включая заблокированные файлы и файлы только для считывания, стираются.
- После выполнения форматирования имена записанных звуковых файлов могут начинаться с **[0001]**.
- Для возврата установок функций к исходным значениям используйте **[Сброс]** (стр.47, стр.57).

### Только для WS-760M, WS-750M:

- Когда в диктофон вставлена карта памяти SD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: **[Встроенная]** или **[Карта microSD]**, чтобы не допустить ошибки (стр.47, стр.57).
- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. При обработке не выполняйте никаких операций вроде тех, что перечислены ниже, поскольку при этом данные могут быть повреждены. Кроме того, установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки.
  - Отключение адаптера переменного тока во время обработки.
  - Извлечение батареи во время обработки.
  - Извлечение карты microSD во время обработки, когда **[Карта microSD]** используется в качестве носителя записи.
- Форматирование диктофона выполняется в режиме Быстрое форматирование. При форматировании карты microSD стирается только информация о размещении файлов, а сами данные на карте microSD полностью не стираются. При передаче другим людям или выбрасывании карты microSD будьте осторожны и не допустите утечки данных. Мы рекомендуем разрушать карту microSD при выбрасывании (стр.19).

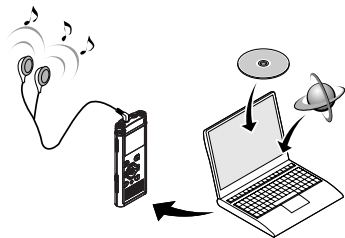
### Только для WS-650S:

- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. При обработке не выполняйте никаких операций вроде тех, что перечислены ниже, поскольку при этом данные могут быть повреждены. Кроме того, установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки.
  - Отключение адаптера переменного тока во время обработки.
  - Извлечение батареи во время обработки.

# Управление файлами на Вашем персональном компьютере

Будучи присоединенным к компьютеру, диктофон может выполнять следующие операции:

- Вы можете передавать файлы, записанные с помощью этого диктофона, на компьютер, воспроизводить их и организовывать их с помощью Windows Media Player или iTunes (см. стр.70, стр.77).
- Диктофон поддерживает языковое содержание в форматах WMA, MP3 и WAV\*.  
\* Только для WS-760M, WS-750M.
- Кроме использования в качестве устройства для записи голоса и воспроизведения музыки, этот диктофон можно также использовать в качестве внешнего накопителя данных для компьютера, сохраняя на нем информацию из компьютера и переписывая ее обратно (см. стр.69, стр.81).



## Операционная среда

### Windows

#### Операционная система:

Microsoft Windows XP/Vista/7  
(Стандартная установка)

#### Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер под управлением Windows, в котором имеется более одного свободного порта USB

### Macintosh

#### Операционная система:

Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Стандартная установка)

#### Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер Apple Macintosh, в котором имеется более одного свободного порта USB

### Примечания

- Это операционная среда для сохранения файлов, записанных вашим диктофоном, на ваш ПК с использованием подключения USB.
- Даже если требования к системе соответствуют указанным в руководстве, мы не гарантируем поддержку обновленных операционных систем, мультизагрузочных конфигураций и самостоятельно модифицированных компьютеров.

### Меры предосторожности при использовании диктофона, подсоединенного к персональному компьютеру

- Когда Вы загружаете файл с диктофона или на диктофон, не отсоединяйте USB-кабель, даже если на экране отображается сообщение, разрешающее сделать это. Данные все еще находятся в процессе передачи, когда мигает индикатор записи. При отсоединении USB-кабеля следуйте инструкциям в режиме онлайн <sup>☞</sup> стр.68. Если USB-кабель отсоединит до того, как драйв завершит работу, перенос данных может не осуществиться.
- Не форматируйте драйв диктофона на персональном компьютере. На компьютере невозможно провести инициализацию успешно. Что касается инициализации, следуйте инструкции [Форматирование] диктофона (<sup>☞</sup> стр.63).
- Имена папок (каталогов), отображаемые программными инструментами-диспетчерами файлов, такими как Explorer для Microsoft Windows и Finder для Macintosh, отличаются от имен папок, задаваемых с помощью диктофона.
- Если для перемещения папок или файлов на диктофоне или для их переименования используется диспетчер файлов операционных систем Windows или Macintosh, то порядок файлов может измениться, или диктофон не сможет их распознать.
- Данные можно переносить в диктофон и из него, несмотря на то, что драйв диктофона распознается операционной системой ПК с атрибутом "Только чтение".
- Поскольку шум может мешать работе устройства, находящихся возле диктофона, отключите от него наушники, когда он подключен к компьютеру.

### Авторские права и функция защиты авторских прав (DRM)

Согласно закону об авторском праве любые голосовые/музыкальные файлы и музыкальные компакт-диски, загруженные из Интернета без разрешения обладателя авторских прав, не могут воспроизводиться, распространяться, публиковаться/перепубликовываться в Интернете, или конвертироваться в файлы формата WAV, WMA или MP3 с целью коммерческой деятельности или продажи.

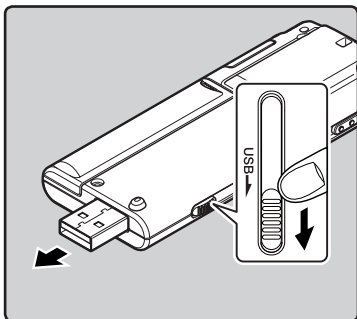
Файл в формате WMA может быть снабжен DRM (Digital Rights Management) для защиты авторских прав. DRM ограничивает копирование файлов или распространение музыкальных файлов, конвертированных (разложенных) с музыкального компакт-диска или загруженных со служб распространения музыки. Для переноса файла WMA с DRM на диктофон Вам нужно использовать соответствующие методы, такие, как Windows Media Player. Кроме того, заметьте также, что копирование таких файлов на переносное устройство, такое, как данное изделие, допускается только для одиночного типа (карты памяти), но не для множественных типов (карты памяти). Копирование музыкальных файлов с функцией DRM в случае их покупки в музыкальном магазине с помощью онлайн-сервиса, на портативный аппарат, как, например, данный диктофон, может быть ограничено.

#### Примечание

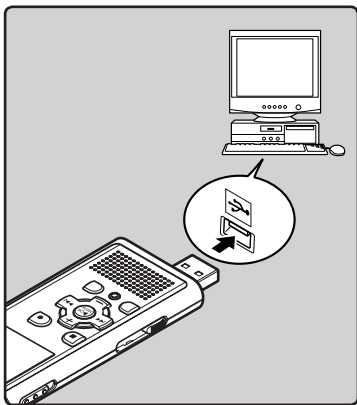
- Данный диктофон совместим с Microsoft Corporation DRM9, но не DRM10.

# Подсоединение к компьютеру

- 1 Включите персональный компьютер.
- 2 Сместите задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой, чтобы выдвинуть разъем из диктофона.



- 3 Удостоверьтесь в том, что диктофон остановлен, затем подключите его к USB-порту компьютера.



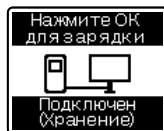
## Windows:

Когда вы открываете [**Мой компьютер**], диктофон отображается как диск с именем, совпадающим с названием изделия.

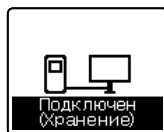
## Macintosh:

Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, он будет отображаться как диск с именем, совпадающим с названием изделия, а соответствующий значок будет помещен на рабочий стол.

- При подсоединенном кабеле USB на диктофоне будет отображаться индикация [**Подключен (Хранение)**].



Только для WS-760M, WS-750M




Только для WS-650S

## Примечания

- Информация о USB-порте или USB-хабе компьютера содержится в инструкции к компьютеру.
- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- Используйте кабель расширения USB в зависимости от ситуации.
- При подключении диктофона через концентратор USB, работа может быть нестабильной. В таком случае откажитесь от использования концентратора USB.
- Не используйте иные удлинительные кабели USB, кроме поставляемого в комплекте. Использование кабелей других производителей может привести к повреждению диктофона. Не используйте поставляемый в комплекте удлинительный кабель USB с устройствами других производителей.

## Отсоединение от компьютера

### Windows

- 1 Нажмите на пиктограмму [  ] в панели задач в нижнем правом углу экрана. Нажмите [Безопасное извлечение Запоминающее устройство для USB].



- Буква драйва будет отличаться в зависимости от используемого компьютера.
- Когда откроется окно безопасного удаления оборудования, закройте его.

- 2 Убедитесь, что индикатор записи не горит, и отсоедините диктофон от компьютера.

### Macintosh

- 1 Перетащите значок дискового привода данного диктофона, который отображается на рабочем столе, в корзину.



- Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, он будет отображаться как диск с именем, совпадающим с названием изделия, а соответствующий значок будет помещен на рабочий стол.

- 2 Убедитесь, что индикатор записи не горит, и отсоедините диктофон от компьютера.

### Примечание

- НИКОГДА не отсоединяйте диктофон от порта USB, пока сигнал мигает индикатор записи. Это может уничтожить данные.

# Перенесите аудио файлы в компьютер

5 папок этого диктофона отображаются как [Папка А], [Папка В], [Папка С], [Папка D] и [Папка Е], и в этих папках сохраняются записанные голосовые файлы (В случае использования модели WS-760M записи, выполненные с радио FM, сохраняются в папке [FLD\_FM]).

## Windows

### 1 Подсоедините диктофон к компьютеру (☞ стр.67).

### 2 Откройте окно Проводника.

- Когда вы открываете [Мой компьютер], диктофон отображается как диск с именем, совпадающим с названием изделия (Когда вставлена карта microSD, она будет распознана как дисковый привод [Removable Disk] \*1).

### 3 Откройте папку с названием изделия.

### 4 Скопируйте данные.

### 5 Отсоедините диктофон от компьютера (☞ стр.68).

## Macintosh

### 1 Подсоедините диктофон к компьютеру (☞ стр.67).

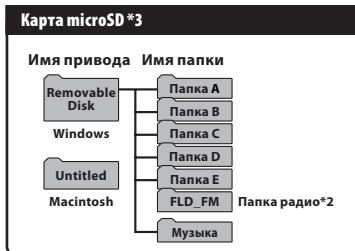
- Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, он будет отображаться как диск с именем, совпадающим с названием изделия, а соответствующий значок будет помещен на рабочий стол. (Когда вставлена карта microSD, она будет распознана как дисковый привод [Untitled] \*1).

### 2 Дважды щелкните по значку с названием изделия на рабочем столе.

### 3 Скопируйте данные.

### 4 Отсоедините диктофон от компьютера (☞ стр.68).

## Имя привода и имя папки, когда подключен персональный компьютер:



\*1 Распознается по имени диска, соответствующего названию продукта.

\*2 Только для WS-760M

\*3 Только для WS-760M, WS-750M.

## Примечания

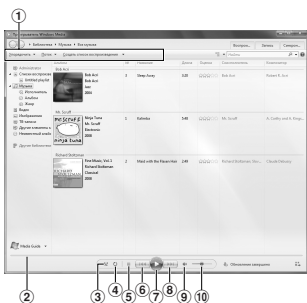
- При передаче данных на дисплее отображается [Занят], а индикатор записи мигает. НИКОГДА не отсоединяйте разъем USB, когда мигает индикатор записи. Это может привести к потере данных.
- В среде Mac OS файлы в формате WMA не воспроизводятся.

# Использование программы Windows Media Player

Музыкальные файлы, импортированные в ваш компьютер с музыкальных компакт-дисков и полученные из сети Интернет, можно перенести в этот диктофон и воспроизвести. Он поддерживает музыкальные файлы формата WAV, MP3 и WMA. С использованием программы Windows Media Player музыкальные файлы с музыкальных компакт-дисков могут быть конвертированы (разложены) (☞ стр.71) и так же, как музыкальные файлы, приобретенные Вами на каких-либо распространяющих музыку сайтах, могут быть легко перенесены на диктофон (☞ стр.72, стр.75).

## Названия окон

### Windows Media Player 12



- ① Панель задач
- ② Ползунок искать
- ③ Кнопка В случайном порядке
- ④ Кнопка Повторить
- ⑤ Кнопка Остановить

### Windows Media Player 11



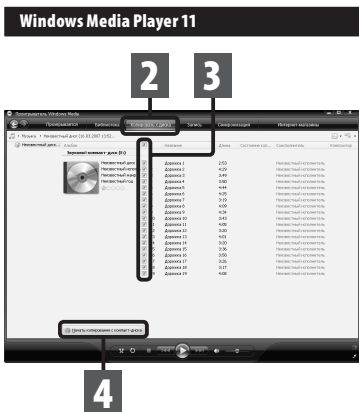
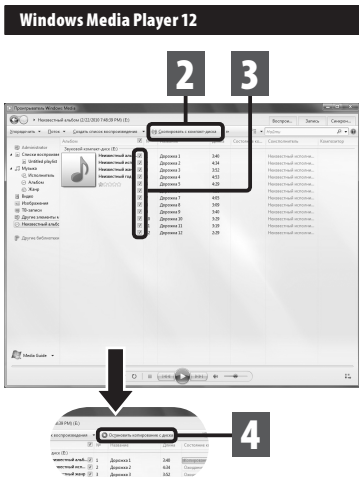
- ⑥ Кнопка Предыдущая
- ⑦ Кнопка Воспроизвести
- ⑧ Кнопка Следующая
- ⑨ Кнопка Выключить
- ⑩ Регулятор громкости

6

Использование программы  
Windows Media Player

## Копирование музыки с компакт-диска

- 1 Вставьте компакт-диск в CD-ROM и запустите Windows Media Player.**
- 2 На панели задач щелкните меню [С копировать с компакт-диска].**
  - Для Windows Media Player 11 Щелкните на [Копировать с диска].
  - При наличии доступа к Интернету будет произведен поиск информации о компакт-диске.
- 3 Установите контрольную метку на музыкальный файл, который вы хотите скопировать.**
- 4 Щелкните [Начать копирование с компакт-диска].**
  - Файлы, копируемые на персональный компьютер, сохраняются в формате WMA. Копируемые музыкальные файлы можно распределять в категории по артистам, альбому, жанрам и т.д. и добавлять к списку воспроизведения.



## Перенос музыкального файла на диктофон

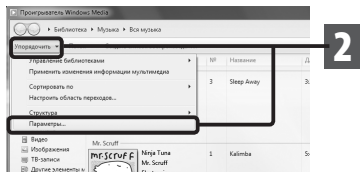
Вы можете перенести музыкальные данные, записанные в вашем персональном компьютере, в диктофон. Как переписать музыкальные файлы с компакт-диска в персональный компьютер, смотрите **"Копирование музыки с компакт-диска"** (#38 стр.71).

### Windows Media Player 12

**1** Подсоедините диктофон к персональному компьютеру и запустите Windows Media Player.

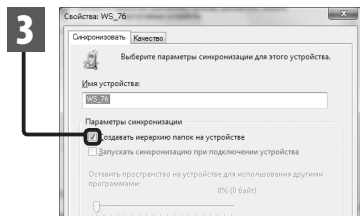
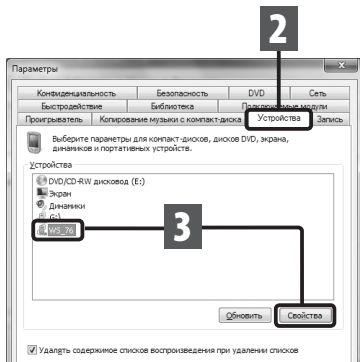
**2** В меню [Упорядочить] нажмите кнопку [Параметры]. В диалоговом окне выберите вкладку [Устройства].

**3** Выберите имя диктофона из списка устройств и нажмите [Свойства].



6

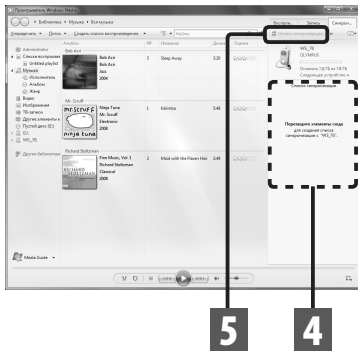
- Чтобы выбрать, щелкните на [Создать иерархию папок на устройстве]. При удалении отметки и синхронизации файла он будет автоматически перенесен непосредственно под каталог папки [Домой] и перестанет отображаться в этой папке. \*1 \*2
- Автоматически создается папка с именем артиста или названием альбома. Это позволяет легче находить файл для прослушивания.
- \*1 Если [Создать иерархию папок на устройстве] выбран по умолчанию, щелкните один раз, чтобы отменить установку, и затем щелкните еще раз, чтобы выбрать.
- \*2 После выполнения синхронизированной передачи в диктофон создается файл с именем "WMPInfo.xml". Если вы удалите этот файл, может потребоваться повторная установка. \*1



**4** Выберите в разделе [Библиотека] желаемую категорию слева, затем выберите музыкальные файлы или альбомы для передачи в диктофон и перетащите их в [Список синхронизации] вправо.

**5** Щелкните [Начать синхронизацию].

- Файл будет перенесен на диктофон.



## Примечание

- Подробнее смотрите в помощи онлайн Windows Media Player.

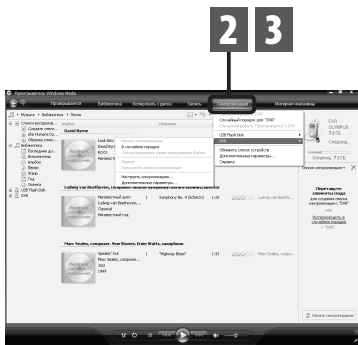
## Windows Media Player 11

**1** Подсоедините диктофон к персональному компьютеру и запустите Windows Media Player.

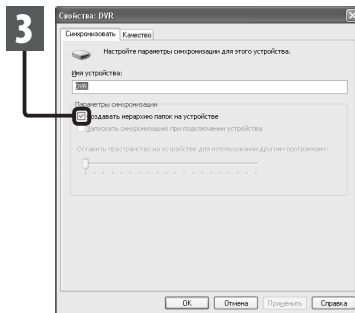
**2** На функциональной панели задач щелкните [Синхронизация].

**3** Щелкните по меню [Синхронизация] снова, чтобы выбрать [DVR] → [Дополнительные параметры] → [Параметры синхронизации], затем задайте настройки, как описано ниже.

- Чтобы выбрать, щелкните на [Создавать иерархию папок на устройстве]. \*1 \*2



- Автоматически создается папка с именем артиста или названием альбома. Это позволяет легче находить файл для прослушивания.
- \*1 Если **[Создавать иерархию папок на устройстве]** выбран по умолчанию, щелкните один раз, чтобы отменить установку, и затем щелкните еще раз, чтобы выбрать.
- \*2 После выполнения синхронизированной передачи в диктофон создается файл с именем "WMPInfo.xml". Если вы удалите этот файл, может потребоваться повторная установка \*1.



- 4 Выберите в разделе **[Библиотека]** желаемую категорию слева, затем выберите музыкальные файлы или альбомы для передачи в диктофон и перетащите их в **[Список синхронизации]** вправо.

- 5 Щелкните **[Начать синхронизацию]**.

- Файл будет перенесен на диктофон.



## Примечания

- Копирование музыкальных файлов с функцией DRM в случае их покупки в музыкальном магазине с помощью онлайн-сервиса, на портативный аппарат, как, например, данный диктофон, может быть ограничено.
- Перенос файлов с использованием Windows Media Player 9 или Windows Media Player 10 описано на web-сайте Olympus.
- Если при передаче музыкальных файлов в диктофон не хватает памяти, на дисплее диктофона может появиться сообщение **[Ошибка системы Подключите ПК и удалите ненужные файлы.]** В этом случае сотрите файлы, чтобы освободить объем памяти (от сотни КБ до десятков МБ в зависимости от размера музыкального файла) для файла управления (Чем больше музыкальных файлов, тем больше надо места для файла управления).

## Копирование голосовых файлов на компакт-диск

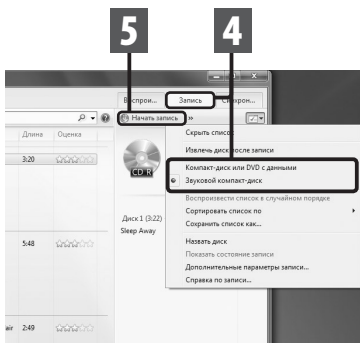
Вы можете переносить голосовые файлы из диктофона на ваш компьютер и копировать их на компакт-диск. Копирование голосовых файлов с диктофона на ваш персональный компьютер описано в разделе **“Перенесите аудио файлы в компьютер”** (стр. 69).

### Windows Media Player 12

- 1** Вставьте пустой диск CD-R/RW в привод CD-R/RW и запустите Windows Media Player.
- 2** На панели задач щелкните меню [Запись].
- 3** Выберите желаемую категорию из раздела [Библиотека] слева, затем выберите музыкальные файлы или альбомы, которые вы хотите скопировать на CD-R/RW и перетащите их в [Список записи] справа.

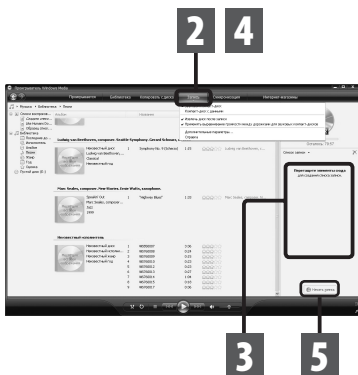


- 4** Щелкните по меню [Запись] снова и выберите [Компакт-диск или DVD с данными] или [Звуковой компакт-диск].  
Когда выбран [Звуковой компакт-диск]:
  - Файл преобразуется и копируется на музыкальный CD-диск и может быть воспроизведен на аудиоаппаратуре, способной воспроизводить диски CD-R/RW.Когда выбран [Компакт-диск или DVD с данными]:
  - Копирование файлов с записываемым форматом.
- 5** Щелкните [Начать запись].



## Windows Media Player 11

- 1** Вставьте пустой диск CD-R/RW в привод CD-R/RW и запустите Windows Media Player.
- 2** На панели задач щелкните меню [Запись].
- 3** Выберите желаемую категорию из раздела [Библиотека] слева, затем выберите музыкальные файлы или альбомы, которые вы хотите скопировать на CD-R/RW и перетащите их в [Список записи] справа.



- 4** Щелкните по меню [Запись] снова и выберите [Звуковой компакт-диск] или [Компакт-диск данными].

Когда выбран [Звуковой компакт-диск]:

- Файл преобразуется и копируется на музыкальный CD-диск и может быть воспроизведен на аудиоаппаратуре, способной воспроизводить диски CD-R/RW.

Когда выбран [Компакт-диск данными]:

- Копирование файлов с записываемым форматом.

- 5** Щелкните [Начать запись].

### Примечания

- Копирование музыкальных файлов с функцией DRM в случае их покупки в музыкальном магазине с помощью онлайн-сервиса, на портативный аппарат, как, например, данный диктофон, может быть ограничено.
- Подробнее смотрите в помощи онлайн Windows Media Player.

# Использование программы iTunes

Музыкальные файлы, импортированные в ваш компьютер с музыкальных компакт-дисков и полученные из сети Интернет, можно перенести этот диктофон и воспроизвести.

С использованием программы iTunes музыкальные файлы с музыкальных компакт-дисков могут быть конвертированы (разложены) (см. стр.78) и так же, как музыкальные файлы, приобретенные Вами на каких-либо распространяющих музыку сайтах, могут быть легко перенесены на диктофон (см. стр.79, стр.80).

## Названия окон



- 1 Панель настроек
- 2 Перемотка назад/ воспроизведение, пауза/ перемотка вперед
- 3 Регулятор громкости
- 4 Кнопка добавления списка воспроизведения

- 5 Случайное воспроизведение
- 6 Кнопка повторить
- 7 Кнопка смены дисплея
- 8 Кнопка создания диска
- 9 Кнопка просмотра
- 10 Кнопка извлечения диска

## Копирование музыки с компакт-диска

- 1 Вставьте компакт-диск в CD-ROM и запустите iTunes.
- 2 Щелкните [iTunes] → [Настройки].
- 3 Щелкните по тэгу [Дополнения].
- 4 Щелкните [Импорт].
- 5 Установите формат файла и скорость потока для копирования музыкальных файлов на ваш ПК и щелкните [ОК].

- Он поддерживает музыкальные файлы формата MP3 и WAV\* (взг. стр.34).  
\* Только для WS-760M, WS-750M.

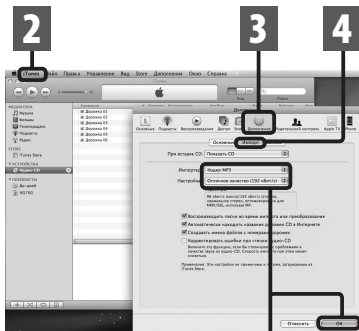
**[Импорт]:**

Задайте формат файла для копирования музыкального файла с компакт-диска. Выберите [Кодер MP3] или [Кодер WAV].

**[Настройка]:**

Задайте скорость битового потока для копирования музыкального файла с компакт-диска.

- 6 Установите контрольную метку на музыкальный файл, который вы хотите скопировать.
- 7 Щелкните [Импортировать CD].



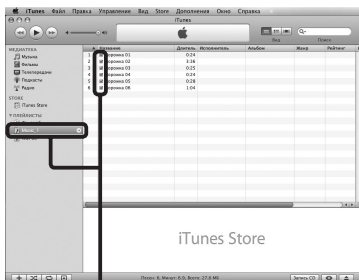
## Перенос музыкального файла на диктофон

Вы можете перенести музыкальные данные, записанные в вашем персональном компьютере, в диктофон. Как переписать музыкальные файлы с компакт-диска в персональный компьютер, смотрите **“Копирование музыки с компакт-диска”** (E\* стр.78).

**1** Подсоедините диктофон к персональному компьютеру и запустите iTunes.

**2** Выберите список воспроизведения для передачи в диктофон и поставьте метки на те музыкальные файлы, которые вы хотите передать.

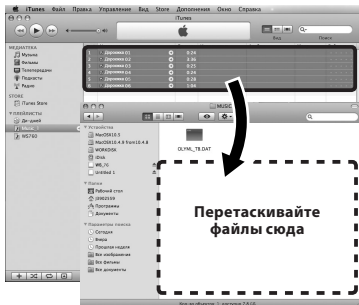
- Порядок следования музыкальных произведений может быть изменен при помощи перетаскивания музыкального файла в показываемом списке воспроизведения.



**3** Дважды щелкните по значку привода, соответствующего диктофону, и откройте папку [Музыка].

- Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, он будет отображаться как диск с именем, совпадающим с названием изделия, а соответствующий значок будет помещен на рабочий стол.
- При передаче в диктофон музыкальных файлов копируйте их в папку [Музыка] диктофона.
- В папке [Музыка] можно создать до 2 уровней иерархии. Можно создать до 128 папок, включая саму папку [Музыка].
- В каждой папке можно сохранить до 200 файлов.

**4** Выберите нужные вам музыкальные файлы и перетащите их в папку [Музыка].



6

Использование программы iTunes

RU

79

## Копирование голосовых файлов на компакт-диск

Вы можете переносить голосовые файлы из диктофона на ваш компьютер и копировать их на компакт-диск. Копирование голосовых файлов с диктофона на ваш персональный компьютер описано в разделе **“Перенесите аудио файлы в компьютер”** (638 стр.69).

- 1** Вставьте пустой диск CD-R/RW в привод CD-R/RW и запустите iTunes.
- 2** Выберите желаемый список воспроизведения и пометьте голосовые файлы, которые нужно скопировать на CD-R/RW.
- 3** Щелкните [Запись CD].



6

Использование программы iTunes

- 4** Установите формат компакт-диска для копирования голосовых файлов на CD-R/RW и щелкните [OK].

### Когда выбран [Аудио-CD]:

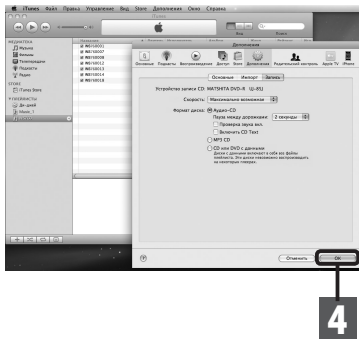
Файл преобразуется и копируется на музыкальный CD-диск и может быть воспроизведен на аудиоаппаратуре, способной воспроизводить диски CD-R/RW.

### Когда выбран [MP3 CD]:

Копирование в формате MP3.

### Когда выбран [CD с данными]:

Копирование файлов с записываемым форматом.



# Использование в качестве внешней памяти компьютера

Кроме использования в качестве устройства для записи голоса и музыкального проигрывателя, этот диктофон можно также использовать в качестве внешнего накопителя данных для компьютера, сохраняя на нем информацию из компьютера и переписывая ее обратно.

Когда диктофон подсоединен к компьютеру, Вы можете загружать данные из памяти диктофона в компьютер и пересылать данные из компьютера в память диктофона.

## Windows

- 1 Подсоедините диктофон к компьютеру (E3\* стр.67).**
- 2 Откройте окно Проводника.**
- 3 Откройте папку с названием изделия.**
  - Когда вы открываете [**Мой компьютер**], диктофон отображается как диск с именем, совпадающим с названием изделия.
- 4 Скопируйте данные.**
- 5 Отсоедините диктофон от компьютера (E3\* стр.68).**

## Macintosh

- 1 Подсоедините диктофон к компьютеру (E3\* стр.67).**
  - Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, он будет отображаться как диск с именем, совпадающим с названием изделия, а соответствующий значок будет помещен на рабочий стол.
- 2 Дважды щелкните по значку с названием изделия на рабочем столе.**
- 3 Скопируйте данные.**
- 4 Отсоедините диктофон от компьютера (E3\* стр.68).**

6

Использование в качестве внешней памяти компьютера

## Примечание

- При передаче данных на дисплее отображается [**Занят**], а индикатор записи мигает. НИКОГДА не отсоединяйте разъем USB, когда мигает индикатор записи. Это может привести к потере данных.

RU

81

# Прочая информация

## Список оповещающих сообщений

Сообщение	Значение	Объяснение	Действие
[Низкий заряд батареи]	Низкий заряд батареек.	Заряд батареек становится низким.	Зарядите аккумуляторную батарею (только для WS-760M, WS-750M) или установите новую батарею (☞ стр.10, стр.12).
[Файл защищен]	Защита от удаления.	Была попытка удаления защищенного файла.	Снимите защиту файла (☞ стр.47, стр.49).
[Невозможно записать в эту папку]	<b>Только для WS-760M, WS-750M:</b>		
	Это не папка для звуковых записей.	Произошла попытка выполнения записи в папку [Папка радио] (только для WS-760M) или попытка записи осуществлялась в режиме, отличном от режима [Диктофон].	Установите режим [Диктофон], выберите любую папку с [Папка А] по [Папка Е] и начните запись (☞ стр.21, стр.24).
[Индексы исчерпаны]	Индексные пометки исчерпаны.	В файле максимальное количество индексных пометок – 16.	Удалите ненужные индексные пометки (☞ стр.35).
[Временные метки исчерпаны]	Временные пометки исчерпаны.	В файле максимальное количество временных пометок – 16.	Удалите ненужные временные пометки (☞ стр.35).
[Папка заполнена]	Папка заполнена.	Папка полностью заполнена (максимум 200 файлов).	Удалите ненужные файлы (☞ стр.39).
[Ошибка памяти]	Ошибка встроенной памяти.	Ошибка во встроенной памяти.	Это неисправность. Обратитесь в магазин, где был приобретен диктофон, или в сервисный центр Olympus для починки (☞ стр.91).
[Ошибка карты]	<b>Только для WS-760M, WS-750M:</b>		
	Ошибка карты памяти.	В карте памяти microSD включена защита от записи.	Выньте карту microSD и затем вставьте ее снова (☞ стр.19 до стр.20).
[Защищено лицензией]	Нелегально скопированный файл.	Музыкальные файлы скопированы нелегально.	Удалите файл (☞ стр.39).
[Память заполнена]	Нет свободной памяти.	Нет свободного места во встроенной памяти.	Удалите ненужные файлы (☞ стр.39).
[Нет файлов]	Нет файла.	В папке не обнаружено файлов.	Выберите другую папку (☞ стр.22 до стр.24).
[Ошибка форматирования]	Ошибка форматирования.	Была ошибка при форматировании памяти диктофона.	Повторите форматирование памяти (☞ стр.63).

Сообщение	Значение	Объяснение	Действие
[Ошибка системы Подключите ПК и удалите ненужные файлы.]	Невозможно создать системных файл для управления.	Системный файл для управления не может быть создан из-за нехватки объема свободной флэш-памяти.	Подсоедините диктофон к компьютеру и удалите ненужные файлы.
[Невозможно воспроизвести этот файл]	Файл не может быть воспроизведен.	Несовместимый формат	Пожалуйста удостоверьтесь в том, что файл может быть воспроизведен с помощью данного диктофона (☞ стр.34).
[Этот файл не может быть разделен]	Файл не может быть разделен.	Попытка разделить файл, отличный от файла типа MP3 или PCM , записанного с помощью диктофона.	Пожалуйста выберите другой файл.

## Устранение возможных неполадок

Симптом	Возможная причина	Действие
На дисплее ничего не появляется	Батарейки неправильно вставлены.	Проверьте полярность установки батареек ⊕ и ⊖ (☞ стр.10).
	Заряд батареек становится низким.	Зарядите аккумуляторную батарею (только для WS-760M, WS-750M) или установите новую батарею (☞ стр.10, стр.12).
	Выключено питание.	Включите питание (☞ стр.15).
Диктофон не работает	Заряд батареек становится низким.	Зарядите аккумуляторную батарею (только для WS-760M, WS-750M) или установите новую батарею (☞ стр.10, стр.12).
	Батарейки разрядились.	Замените батарейки на новые (☞ стр.15).
	Диктофон в режиме HOLD.	Выведите диктофон из состояния HOLD (☞ стр.16).
Запись не производится	Осталось мало свободной памяти.	Удалите ненужные файлы (☞ стр.39).
	Уже используется максимально допустимое количество файлов.	Смените папку (☞ стр.22 до стр.24).
При воспроизведении не слышен звук	Подсоединены наушники.	Отсоедините наушники, чтобы использовать встроенный динамик.
	Параметр [Динамик] установлен на [Выкл].	Для осуществления воспроизведения через встроенный динамик установите для параметра [Динамик] значение [Вкл] (☞ стр.47, стр.57).
	Громкость звука установлена на [00].	Отрегулируйте громкость звука (☞ стр.31).

Симптом	Возможная причина	Действие
Уровень записи очень низкий	Установлена низкая чувствительность микрофона.	Установите для параметра [Чувств. микроф.] значение [Высокая] или [Средняя] (см. стр.47, стр.49).
	Это может быть вызвано тем, что выходной уровень подключенных внешних устройств слишком низок.	Отрегулируйте выходной уровень подключенных устройств.
Голосовые файлы не записываются в режиме стерео	Подключаемый внешний микрофон является монофоническим.	При записи через подключенный внешний монофонический микрофон звук записывается только в левом канале.
	[Режим записи] установлен в режим монофонической записи.	Установите [Режим записи] в режим стереозаписи (см. стр.47, стр.49).
	Параметр [Зум микрофона] установлен в сторону +.	Установите для параметра [Зум микрофона] значение [Выкл] (см. стр.47, стр.50).
Невозможно найти записанный файл	Неправильный носитель данных или папка.	Выполните переключение на правильный носитель данных или папку (см. стр.22 до стр.24).
При воспроизведении слышен шум	Во время записи диктофон встряхивался.	—
	Во время записи или воспроизведения диктофон находился вблизи мобильного телефона или источника флуоресцентного света.	Переместите диктофон.
Невозможно удалить файл	Файл защищен от удаления. Файл предназначен только для чтения.	Снимите защиту с файла (см. стр.47, стр.49). Разблокируйте файл или снимите с файла защиту от записи с помощью компьютер.
Невозможно удалить папки	В папке имеется файл, который не может быть распознан диктофоном.	Подключите диктофон к ПК и удалите папку (см. стр.67, стр.69).
Монитор записи издает шум	Возникла акустическая обратная связь.	При подключении внутреннего или внешнего динамика существует риск возникновения обратной связи при записи. Для слежения за записью рекомендуем использовать наушники. Примите меры, например, переместив наушники дальше от микрофона, не направляйте микрофон на наушники, снизьте громкость монитора записи и т.д.
Не удается создать индексные пометки или временные пометки	Достигнуто максимальное число пометок.	Удалите ненужные пометки (см. стр.35).
	Файл защищен от удаления.	Снимите защиту с файла (см. стр.47, стр.49).
	Файл предназначен только для чтения.	Разблокируйте файл или снимите с файла защиту от записи с помощью компьютер.

Симптом	Возможная причина	Действие
Не осуществляется прием радиосигналов FM	<b>Только для WS-760M:</b>	
	Наушники не подключены в разъем <b>EAR</b> .	Входящие в комплект наушники также выполняют функцию антенны. Используя диктофон в качестве радиоприемника, обязательно подключайте к нему наушники.
	Для параметра <b>[ВЫХОД]</b> установлено значение <b>[Наушники]</b> .	Для осуществления воспроизведения через встроенный динамик установите для параметра <b>[ВЫХОД]</b> значение <b>[Динамик]</b> [см <sup>3</sup> стр.47, стр.59].
Зарядка аккумуляторной батареи не выполняется	<b>Только для WS-760M, WS-750M:</b>	
	<b>[батарейка]</b> установлен на <b>[Щелочные]</b> .	При использовании входящей в комплект поставки аккумуляторной батареи выберите в установках батареи позицию <b>[Ni-MH]</b> . Также старайтесь не использовать батарею при температуре, выходящей за указанные пределы рабочей температуры (см <sup>3</sup> стр.12).
Компьютер не может распознать диктофон	Вы не нажали кнопку <b>OK ►/MENU</b> .	При использовании USB соединения выполните указания на экране подтверждения и нажмите кнопку <b>OK ►/MENU</b> .
	Параметр <b>[Соедин. USB]</b> установлен на <b>[AC адаптер]</b> .	Установите для <b>[Соедин. USB]</b> значение <b>[ПК]</b> (см <sup>3</sup> стр.61).

# Аксессуары (опциональные)

Дополнительные аксессуары к цифровому диктофону Olympus могут быть приобретены в Интернет-магазине на сайте производителя. Ассортимент аксессуаров различается для каждой страны.

- **Стерефонический микрофон: ME51S**  
Стереомикрофон ME51S поставляется в комплекте с удлинительным проводом и зажимом.
- **2-канальный микрофон (всенаправленный): ME30W**  
Два монофонических микрофона ME30 поставляются в комплекте с миниатюрным штативом и адаптером для подключения. Эти чрезвычайно чувствительные всенаправленные микрофоны могут питаться от разъема и хорошо подходят для записи музыкального исполнения.
- **Компактный остронаправленный микрофон (однаправленный): ME31**  
Направленный микрофон можно использовать для осуществления записи вне помещений, например для записи пения птиц. Металлический корпус обеспечивает прочность и высокую степень устойчивости устройства.
- **Компактный вариомикрофон (однаправленный): ME32**  
Микрофон оснащен штативом, что очень удобно при осуществлении записи на расстоянии, например, со стола на совещании или на конференции.
- **Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (направленный): ME52W**  
Этот микрофон используется для записи звуков на расстоянии с понижением влияния окружающих шумов.
- **Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15**  
Маленький скрытый микрофон с зажимом для галстука.
- **Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7**  
Микрофон типа головного телефона вставляется в ухо при разговоре. Голос или разговор по телефону может быть хорошо записан.
- **Никель-металлогидридный аккумулятор и заряжающее устройство: BC400 (для Европы)**  
BC400 поставляется в комплекте с заряжающим устройством для (BU-400) никель-металлогидридного аккумулятора и 4 никель-металлогидридными аккумуляторами (BR401) Это устройство может быстро заряжать аккумуляторы Olympus AA или AAA.
- **Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401**  
Высокоэффективные аккумуляторы с длительным ресурсом.
- **AC адаптер для подключения USB: A514**  
AC адаптер DC5V для подключения USB.
- **Соединительный шнур: KA333**  
Подсоединение шнура со стерео мини разъемами (ø3,5) с обоих концов. Используйте при записи для соединения разъема выхода наушников и разъема входа микрофона. Прилагаются также преобразовательные адаптеры для розетки (PA331/PA231), используемые для моно мини розетки (ø3,5) или моно мини розетки (ø2,5).

# Спецификации

## Общие характеристики

### ■ Формат записи:

Linear PCM\* (Pulse Code Modulation)  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)  
WMA (Windows Media Audio)  
\* Только для WS-760M, WS-750M.

### ■ Уровень на входе:

– 70 dBv

### ■ Частота дискретизации:

Формат линейной PCM

[44.1 kHz/16 bit] *1	44,1 кГц
----------------------	----------

Формат MP3

[256 kbps] *1	44,1 кГц
[192 kbps] *2	44,1 кГц
[128 kbps]	44,1 кГц

Формат WMA

[ST XQ]	44,1 кГц
[ST HQ]	44,1 кГц
[ST SP]	22 кГц
[HQ]	44,1 кГц
[SP]	22 кГц
[LP]	8 кГц

\*1 Только для WS-760M, WS-750M

\*2 Только для WS-650S

### ■ Макс. мощность на выходе:

80 мВт (динамик на 8 Ом)

### ■ Максимальная мощность на выходе головных телефонов:

≤ 150 мВ (в соответствии с EN 50332-2)

### ■ Выход для наушников с широкополосными свойствами:

75 мВ ≤ (в соответствии с EN 50332-2)

### ■ РНоситель записи:

Встроенная флэш-память:

WS-760M: 8 ГБ/WS-750M: 4 ГБ/

WS-650S: 2 ГБ

Карта microSD (Только для WS-760M, WS-750M):

512 МБ до 16 ГБ

### ■ Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр ø 18 мм

### ■ ГнездоМІС:

ø 3,5 мм, сопротивление 2 кОм

### ■ Гнездо EAR:

ø 3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

### ■ Требования к питанию:

Батарейки:

Батарейки типа AAA или Ni-MH  
аккумуляторы Olymrus

Внешний источник питания:

АС адаптер для соединения с USB  
(A514) 5 V.

### ■ Размеры:

98,5 мм × 40 мм × 11 мм  
(без выступающих частей)

### ■ Масса:

51 г (с учетом батареек)

### ■ Рабочая температура:

0°C - 42°C

### ■ Диапазон частот:

Радио FM: 87,50 МГц - 108,00 МГц

## Частотные характеристики:

### ■ В режиме записи

(Гнезду внешний микрофон):

Формат линейной PCM

[44.1 kHz/16 bit] *1	40 Гц до 21 кГц
----------------------	-----------------

Формат MP3

[256 kbps] *1	40 Гц до 20 кГц
[192 kbps] *2	40 Гц до 19 кГц
[128 kbps]	40 Гц до 17 кГц

Формат WMA

[ST XQ]	40 Гц до 19 кГц
[ST HQ]	40 Гц до 16 кГц
[ST SP]	40 Гц до 9 кГц
[HQ]	40 Гц до 13 кГц
[SP]	40 Гц до 8 кГц
[LP]	40 Гц до 3 кГц

\*1 Только для WS-760M, WS-750M

\*2 Только для WS-650S

- **В режиме записи (Встроенный стереомикрофон):**  
70 Гц до 20 кГц (Как правило, при записи в формат MP3 или WMA, верхний предел частоты зависит от режима записи.)

- **В режиме воспроизведения:**  
20 Гц до 20 кГц

**Памятка по ресурсу батареек**

Указанные ниже значения являются приблизительными.

- **В режиме записи (Встроенная флеш-память):**

Режимы записи	Встроенный стереомикрофон	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	18 ч.	18 ч.
[128 kbps]	18 ч. 30 мин.	18 ч. 30 мин.
[ST XQ]	19 ч. 30 мин.	19 ч.
[LP]	25 ч.	24 ч.

- **При воспроизведении голосовых файлов (режим воспроизведения всех файлов):**

Режимы записи	Встроенный стереодинамик	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	12 ч.	12 ч.
[128 kbps]	15 ч.	15 ч.
[ST XQ]	15 ч.	15 ч.
[LP]	15 ч.	15 ч.

Режимы записи	Воспроизведение через наушники	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	22 ч.	21 ч.
[128 kbps]	29 ч.	27 ч.
[ST XQ]	30 ч.	28 ч.
[LP]	30 ч.	28 ч.

\*1 Щелочные батарейки

\*2 Ni-MH аккумуляторы

\*3 Только для WS-760M, WS-750M

- **В режиме радио FM (Встроенная флеш-память) (Только для WS-760M):**

Состояние диктофона	Воспроизведение через наушники	
	*1	*2
В режиме приема радио FM	13 ч. 30 мин.	13 ч. 30 мин.
В режиме записи радио FM	9 ч.	9 ч.

\*1 Щелочные батарейки

\*2 Ni-MH аккумуляторы

**Примечание**

- Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

## Памятка по времени записи

Указанные ниже значения являются приблизительными.

### ■ Формат линейной PCM:

Носитель записи		Режимы записи	
		[44.1 kHz/16 bit]	
Встроенная флеш-память	WS-760M (8 ГБ)	12 ч. 30 мин.	
	WS-750M (4 ГБ)	6 ч. 10 мин.	
Карта microSD*	8 ГБ	12 ч. 15 мин.	
	4 ГБ	6 ч.	
	2 ГБ	2 ч. 50 мин.	

### ■ Формат MP3:

Носитель записи		Режимы записи		
		[256 kbps]	[192 kbps]	[128 kbps]
Встроенная флеш-память	WS-760M (8 ГБ)	69 ч.	—	138 ч.
	WS-750M (4 ГБ)	34 ч.	—	69 ч.
	WS-650S (2 ГБ)	—	22 ч.	34 ч.
Карта microSD*	8 ГБ	68 ч.	—	137 ч.
	4 ГБ	33 ч. 30 мин.	—	67 ч.
	2 ГБ	16 ч. 30 мин.	—	33 ч.

### ■ Формат WMA:

Носитель записи		Режимы записи					
		[ST XQ]	[ST HQ]	[ST SP]	[HQ]	[SP]	[LP]
Встроенная флеш-память	WS-760M (8 ГБ)	135 ч.	270 ч.	542 ч.	542 ч.	1067 ч.	2122 ч.
	WS-750M (4 ГБ)	67 ч.	134 ч.	270 ч.	270 ч.	532 ч.	1058 ч.
	WS-650S (2 ГБ)	33 ч.	67 ч.	135 ч.	135 ч.	266 ч.	529 ч.
Карта microSD*	8 ГБ	134 ч.	268 ч.	537 ч.	537 ч.	1058 ч.	2105 ч.
	4 ГБ	66 ч.	133 ч.	267 ч.	267 ч.	526 ч.	1046 ч.
	2 ГБ	32 ч.	66 ч.	132 ч.	132 ч.	261 ч.	520 ч.

\* Только для WS-760M, WS-750M.

### Примечания

- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов (Оставшееся время записи и продолжительность записанного файла, которые выводятся на дисплей, являются приблизительными).
- Оставшееся время записи может изменяться в зависимости от имеющейся свободной памяти карты памяти microSD.

**Максимальное время записи на каждый файл**

- Максимальная емкость одного файла имеет ограничение приблизительно в 4 Гб для WMA и MP3 и приблизительно в 2 Гб для формата линейной PCM (WAV).
- Независимо от объема свободной памяти устройства, максимальная длина записываемого файла ограничивается нижеуказанным значением.

**Формат линейной PCM**

[44.1 kHz/16 bit]*1	прибл. 3 ч. 20 мин.
---------------------	---------------------

**Формат MP3**

[256 kbps] *1	прибл. 37 ч. 10 мин.
[192 kbps] *2	прибл. 49 ч. 30 мин.
[128 kbps]	прибл. 74 ч. 30 мин.

**Формат WMA**

[ST XQ]	прибл. 26 ч. 40 мин.
[ST HQ]	прибл. 26 ч. 40 мин.
[ST SP]	прибл. 53 ч. 40 мин.
[HQ]	прибл. 26 ч. 40 мин.
[SP]	прибл. 53 ч. 40 мин.
[LP]	прибл. 148 ч. 40 мин.

\*1 Только для WS-760M, WS-750M

\*2 Только для WS-650S

**Длина записи может превышать предел в 2 Гб:**

Запись будет продолжаться даже в том случае, если размер отдельного файла превышает 2 Гб при записи в формате линейной PCM.

- При записи для каждого 2 Гб создается отдельный файл. При воспроизведении эти файлы воспринимаются как отдельные файлы.
- Если при записи превышает предел в 2 Гб, а количество файлов в папке превышает 200 файлов, 201-й файл и все последующие не будут распознаваться диктофоном. Чтобы проверить количество файлов, подключите диктофон к компьютеру.

**Приблизительное количество записываемых композиций**

**WS-760M:** 2.000 композиций

**WS-750M:** 1.000 композиций

(при 128 кбит/с, 4 минуты на композицию)

Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.

# Техническая помощь и обслуживание

Приведенные ниже координаты – только для решения технических вопросов и помощи относительно диктофона и программного обеспечения OLYMPUS.

- **Горячая техническая линия для США и Канады**  
1-888-553-4448
- **E-mail адрес для пользователей в США и Канаде**  
distec@olympus.com
- **Горячая техническая линия для Европы, бесплатный звонок**  
Бесплатный телефонный номер: 00800 67 10 83 00  
для Австралии, Бельгии, Великобритании, Финляндия, Германии, Дании, Италия, Люксембург, Нидерландов, Португалия, Испания, Норвегии, Франции, Швейцарии, Швеции.  
Платные номера для остальной части Европы  
+ 49 180 567 1083  
+ 49 40 23773 4899
- **E-mail адрес для пользователей в Европе**  
dss.support@olympus-europa.com

## Для покупателей в Европе:



Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на отдельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

Применимое изделие: WS-760M/WS-750M/WS-650S



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на отдельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>